

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Sábado 3 de agosto de 1991
Año XCI.-Núm. 27.850

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Estallan dos artefactos colocados por ETA en sendas vías férreas

En las líneas Madrid-Sevilla y Palencia-Magaz de Pisuerga

Madrid.— Un artefacto hizo explosión a las 5,15 de la madrugada en el kilómetro 72,800 de la línea férrea Madrid-Sevilla, término municipal de Villasequilla (Toledo), que produjo desperfectos en un cambios de agujas de un puente que comunica esta localidad con Añoveros de Tajo.

La explosión de Villasequilla fue la segunda de las registradas esta madrugada en las vías férreas amenazadas por la banda terrorista ETA, ya que sobre la 1,50 de la madrugada había estallado otro artefacto en la línea entre Palencia y Magaz de Pisuerga que ocasionó daños de escasa consideración. Fuentes de Renfe aseguraron a Efe que los daños materiales en ambos tramos no son importantes aunque todavía no han sido cuantificados en su totalidad y que por el momento no se conoce el tipo de explosivo utilizado.

El lugar donde se produjo la explosión de Villasequilla está próximo adonde hace ahora un año fue colocado otro artefacto explosivo.

Renfe informó que directivos de la empresa mantienen contactos permanentes con el Ministerio del Interior desde que ayer la organización terrorista ETA anunciara la colocación de explosivos en cuatro líneas férreas.

Las fuentes de Renfe dijeron que la seguridad está garantizada y que se están sustituyendo "en la medida de lo posible" los trayectos ferroviarios amenazados por otros alternativos por carretera.

Las líneas amenazadas por ETA son las que cubren los trayectos Madrid-Avila-Palencia-Gijón, Madrid-Ciudad Real-Sevilla, Madrid-Zaragoza-Tarragona y Zaragoza - Miranda - Burgos-Valladolid.

SEGOVIA

Un brillante "Hamlet" cerró anoche el Festival Internacional

Original puesta en escena y éxito grande de actores y técnicos



Anoche, en el enlosado de la catedral, se puso el punto final al Festival Internacional de Segovia, con una brillante representación de "Hamlet", la famosa tragedia de W. Shakespeare. En la fotografía, una escena interpretada por Amparo Pascual (Ofelia) y José Pedro Carrión (Hamlet).

LOTERIA NACIONAL

Premios del sorteo de hoy

246.000.000 de pesetas a la fracción 3.ª de la serie 4.ª del número 66.273

40.000.000 de pesetas al núm. 66.273

20.000.000 de pesetas al núm. 88.849

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:
3.648 8.317 6.905 9.247 6.741

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:
703 247 701 213 102 852
226 341 268 828 960 995

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:
85 73 20 43

1.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 715.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 273.

25.000 pesetas a los números terminados en 73.

5.000 pesetas a los números terminados en 3, 2 y 6.

SORTEO DEL ZODIACO

Signo afortunado (primer premio): ARIES. 250.000.000 de pesetas a la fracción 6.ª del n.º 49.093. Cada fracción restante, 4.000.000.

Signo favorable (segundo premio): PISCIS. 50.000.000 de pesetas a la fracción 6.ª del n.º 49.093. Cada fracción restante, 2.000.000.

Signo favorable (tercer premio): CAPRICORNIO. 50.000.000 de pesetas a la fracción 9.ª del n.º 49.093. Cada fracción restante, 2.000.000.

Todos los signos restantes del n.º 49.093 tienen un premio de 10.000.000 de pesetas.

Reintegros de 2.500 pesetas a los números terminados en 3, 0 y 5, y a todos los correspondientes al Signo afortunado

Inmediato e incondicional

La Presidencia federal yugoslava ordena el alto el fuego en Croacia

Madrid.— La Presidencia federal yugoslava ordenó esta madrugada un alto el fuego inmediato e incondicional en la república de Croacia, informó hoy, sábado, la agencia Tanjug. Dicha decisión fue adoptada al final de la reunión que comenzó en la tarde de ayer y se prolongó hasta esta madrugada, con la participación de un representante de cada una de las seis repúblicas y dos provincias.

El representante de Croacia, Stipe Mesic, que asume por un año el cargo de jefe del Estado de Yugoslavia, ha sido el único que votó en contra del documento que exige el cese inmediato de las hostilidades en Croacia y de toda actividad que pueda amenazar la seguridad de los ciudadanos.

Según la Presidencia, el alto el

fuego es "una condición previa a la apertura de un diálogo que pueda conducir a una solución de la

crisis yugoslava, la cual ha causado ya más de 200 muertos desde principios de año.— Efe

VIGILANCIA 24 HORAS

ROBO-INCENDIO-ATRACO
ENFERMEDAD
CONTROL-INSTALACIONES
MANTENIMIENTO

Electrónica TORIBIO

TELSONID

CENTRAL RECEPTORA DE ALARMAS ☎ 44 25 75

SEGURIDAD DE UN GRAN NOMBRE



BODAS

BANQUETES / CELEBRACIONES

Amplios y confortables salones
Cocina esmerada

RESTAURANTE / CAFETERIA

LOS LINAJES

Teléfono 43 17 12

ANALISIS CLINICOS

M.ª Luisa Juárez Galindo

LICENCIADA

C/ Antonio Machado, 4.

Teléfono 43.14.22

Comunica a sus clientes y amigos que este año:
**NO SE CERRARA EL LABORATORIO
POR VACACIONES**

En una España diferente, la provincia de Segovia es, todavía, más diferente

FLORENTINO GARCIA JIMENEZ

En algunas carreteras de esta provincia, la presencia de ganado suelto e incontrolado, de las especies vacuno y equino, hace que el tráfico por las mismas se esté convirtiendo en una aventura a veces sin retorno.

Por mi condición de funcionario, he residido, en sucesivas etapas de mi vida, en cinco provincias de nuestra Comunidad. Pues bien, en ninguna de estas provincias he podido observar que algo tan peligroso para el tráfico como es el ganado mayor, al que antes me he referido, pueda moverse con la libertad e impunidad con la que se mueve aquí. Por lo que respecta a las vacas, parece como si estuviéramos en la India y, por su condición de animales sagrados, pudieran hacer lo que les viniera en gana; y claro, las yeguas, para no ser menos, hacen lo propio. Total, que si, todavía, no hay más accidentes graves a causa de la irrupción de estos animales en las carreteras es porque gozamos de la protección de la divina Providencia.

Hay carreteras como la N-601, Madrid-Segovia por Navacerrada, en la que es muy raro que siempre que circulas por ella no te encuentres vacas o yeguas pastando en las cunetas o plantadas en el centro de la calzada. Y cuando no están los animales, allí están sus excrementos como prueba fehaciente de que, no mucho tiempo antes, estuvieron los animales. Si tenemos en cuenta que esta carretera alcanza, en los meses de verano, una altísima intensidad de tráfico, a uno le resulta difícil comprender que no nos preocupemos de resolver este gravísimo problema. Y como parece ser cierto que sólo nos acordamos de Santa Bárbara cuando truena, yo debo confesar que la decisión de contarles mis preocupaciones la tomé hace unas noches cuando, viniendo de Madrid, bajando Navacerrada, estuve a punto de tragarme una vaca que estaba parada y atravesada en el carril por el que yo bajaba.

Yo soy de los que piensan que el nivel de competencia o incompetencia de los diferentes organismos y administraciones públicas no es otra cosa que una muestra, significativamente representativa, del grado de desarrollo de la sociedad a la que esos organismos y administraciones pretenden servir. En otras palabras, que lo que tenemos no es exactamente lo que nos merecemos sino más bien lo que generamos. Siguiendo esta línea argumental, está claro que los responsables últimos de este estado de cosas somos los ciudadanos que con todo nos conformamos y en nada colaboramos.

Yo, con estas líneas, pretendo romper con mi propio cómodo pasado y aportar mi grano de arena a la solución de este problema. Y lo voy a hacer aportando las

soluciones que a mí se me ocurren.

Con el convencimiento de que las medidas que, seguidamente, voy a describir, no son las únicas ni, posiblemente, las mejores; invito, a todo el que crea tener algo que aportar en este tema, a que dé un paso al frente y lo haga como ahora lo estoy haciendo yo. De forma casi telegráfica, las medidas a tomar serían:

1.ª Las zonas limítrofes a carreteras con ganado en pastoreo libre, deben tener cercas suficientes para cumplir su cometido. Esto significa que el número de alambres debe ser el que proporcione una separación entre alambres y una altura de cerca suficientes para evitar tanto el paso del ganado mayor como el de los pequeños rumiantes. Además, las cercas deben estar en perfecto estado de conservación y, en aquellos puntos que sea necesario, complementadas con puertas tipo Canadiense. Como mucha gente sabe, estas puertas permiten el libre paso de los vehículos e impiden el paso del ganado.

2.ª Mantener libre de vegetación herbácea no sólo las cunetas sino también el resto de la superficie comprendida entre las cunetas y las cercas. Por razones de carácter eminentemente ecológico, sería deseable que la eliminación de la cubierta vegetal herbácea se hiciera mecánicamente y no químicamente; la justificación de esta preferencia de lo mecánico sobre lo químico precisaría de todo un artículo.

3.ª Habilitar, en las carreteras y tanto para el ganado mayor como para los pequeños rumiantes, pasos para el ganado que estén en puntos con buena visibilidad y perfectamente señalizados.

4.ª Todos los animales en régimen de pastoreo libre deben llevar un "hierro" o "marca" que, en todo momento e incluso a distancia, permita su identificación. Cada ganadero debe poner a todos sus animales su propio "hierro". De esta forma, cualquier animal suelto quedaría identificado, y lo mismo ocurriría en caso de accidente; se terminaría con algo ahora frecuente, y es que cuando ocurre un accidente no aparece por parte alguna el dueño del animal causante del mismo.

5.ª Recurrir a la colaboración ciudadana. Esto significa que las señales que advierten del peligro que supone la posible presencia de animales sueltos, habría que sustituirlas por carteles en los que se pida al automovilista que, a

través de la dirección y número de teléfono que se indica, se denuncie inmediatamente la presencia de cualquier animal en la calzada o entre la calzada y las cercas.

Creo que con estas medidas, y alguna otra que a mí no se me haya ocurrido, sería relativamente fácil terminar con esta lamentable situación.

Para terminar, quiero dedicar unas palabras a los ganaderos que se puedan sentir afectados o, incluso, perjudicados por el contenido de cuanto precede. Y lo que quiero decirles es esto:

Yo no soy un automovilista procedente del asfalto al que molesta todo bicho que se mueva en las proximidades de una carretera. Quiero que sepan que mis raíces están en el medio rural y que con el medio rural me siento plenamente identificado. Me preocupa la triste situación del medio rural y me toca muy de cerca la tremenda crisis que atraviesa el vacuno. Pero creo que todo esto no debe ser una disculpa para que, por desidia en la mayoría de los casos, deterioremos nuestra imagen ante el resto de los ciudadanos tanto españoles como de otros países de nuestro entorno; tampoco debe ser una justificación para que pongamos en peligro la tranquilidad de nuestras conciencias y hasta nuestra propia seguridad.

CARTAS DE LOS LECTORES

Resuelto el tema de los recibos de tasas municipales

Sr. Director:

En relación con la carta publicada en ese medio, con fecha 29-7-91, y titulada "Sugerencias al Sr. Alcalde", me es grato informar al contribuyente firmante de la misma, y al resto de los vecinos de Segovia que el problema al que hace referencia de que no recibe el justificante de pago de sus tributos locales que tiene domiciliados en la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, quedó resuelto en los primeros días del mes de julio, tras las conversaciones que personalmente mantuve con el director general de dicho organis-

mo. Este extremo le han podido ya comprobar personalmente muchos vecinos al recibir un escrito de la mencionada Caja de Ahorros, en el que se pone de relieve que se han tomado las medidas necesarias para evitar en lo sucesivo este tipo de incidencias, al tiempo que reciben el correspondiente recibo.

Esperando que hayan quedado aclaradas las dudas de este contribuyente, y agradeciendo sus observaciones, le saluda atentamente,

Ramón Escobar Santiago
(Alcalde de Segovia)

ALBUMES DE CROMOS DEPORTIVOS

Ante las consultas que se nos formulan, podemos informar a nuestros lectores que aquéllos a los que no hubiere llegado alguna de las hojas del álbum sobre los Juegos Olímpicos de la Juventud, pueden pasar por la Administración de nuestro periódico a retirárselas. En cuanto a los álbumes, lamentamos informar que se han agotado todas las existencias disponibles.

Los ruidos nocturnos

Como es natural, el tema de los ruidos nocturnos sigue dando que hablar. Recibimos, de una parte, un muy extenso escrito firmado por Carlos Alejo Casado Gómez, coordinador de Areas de I.U., quien dice que con tanto cargar las tintas sobre el tema "vamos a acabar los ciudadanos pensando que realmente existe" (el problema). Agrega que en su opinión esta "campaña de mojigatería" es una operación de imagen de la derecha para "dar gusto no a los ciudadanos de Segovia, sino exclusivamente a su electorado".

Agrega que el ruido no es un problema grave en comparación con otros que sufre la ciudad, como la especulación inmobiliaria, el estado de los ríos por vertidos sin depurar, el caos del tráfico, el paro, la falta de universidad o la ocupación militar de una buena zona de la capital. Dice luego que no niega que exista el problema del ruido, pero que se puede solucionar haciendo cumplir la legislación, sin que se pongan obstáculos ya a los establecimientos a los que se haya dado licencia de apertura. En cuanto a las verbenas, dice que lejos de molestar lo que hacen es divertir a la población, aunque otra cosa es que se controlen los decibelios y que se lleven de forma rotatoria por la ciudad para no molestar o beneficiar siempre a los mismos. Y pide finalmente que cuando haya alguna verberna que no se sepa donde

encajarla, se la lleve a su barrio (vive en la calle Felipe II).

Otro escrito recibido sobre el tema se expresa en términos opuestos y viene firmado por J.A. Moreno. Dice que toda persona tiene derecho al descanso nocturno y que el deber de las autoridades municipales y gubernativas es asegurarlo. Alude a los establecimientos que hasta bien entrada la madrugada tiene música que invade las viviendas inmediatas. Agrega que ante la decisión del alcalde de enmendar este tema y evitar el bochornoso espectáculo de suciedad, litronas, botellas rotas, etc. y asimismo ante la acusación de "mojigatería" que se hace a la autoridad municipal, el firmante la felicita, y al Ayuntamiento, por su buena voluntad, alentándole a que no desistan de su empeño. Termina diciendo que habría que vigilar especialmente estos asuntos a partir de la una de la madrugada, y que si se autorizan actuaciones de este tipo, se haga en lugares donde no molesten al vecindario, que debe descansar para poder estar en condiciones de enfrentarse a la jornada laboral del siguiente día.

¡DRUGAS!
SI TIENES
ALGUN
PROBLEMA.
LLAMANOS,
ES GRATIS.



Si tú o algún familiar o amigo tuyo tenéis algún problema de drogas y deseáis recibir información clara y real, llámanos. No te costará nada.

* Instituto de Documentación e Información sobre Drogadependencia. Patrocinado por: Obra Social de la CAJA DE AHORROS DE MADRID.

**FUNDACION DE AYUDA
CONTRA LA DROGADICCION**

**AZULEJOS
PAVIMENTOS
SANITARIOS**

EVELIO HERRERO
Clavel, 4 (frente Ambulatorio)

**MUEBLES BAÑO
CARPINTERIA
P.V.C.**

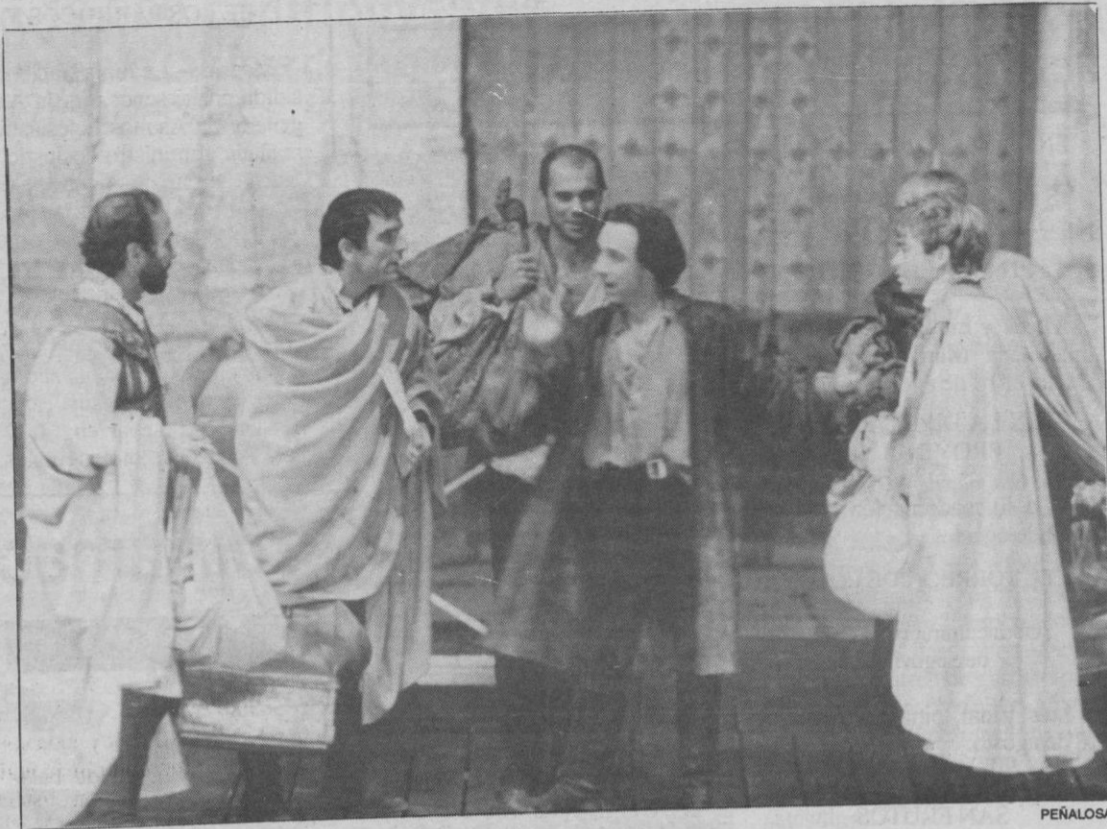
Final brillante del Festival Internacional de Segovia

Un sugestivo "Hamlet", de la mano de José Pedro Carrión y José Carlos Plaza, fue ovacionado largamente

Representar "Hamlet" siempre supone un reto para director de escena y actores, y una toma de posiciones del público espectador ante la versión que se le ofrece. Para lograr una puesta en escena propia, de caracteres peculiares, habrá que partir de la base de olvidar los otros "Hamlet" precedentes, y tanto director como actores, habrán de tratar de "ver" de forma propia y personal la obra. Sólo de esta manera se podrá aspirar a ofrecer una auténtica creación.

En cuanto al espectador, bueno será que también deje archivadas en el baúl de los recuerdos las versiones contempladas hasta el momento en teatro o en cine, para no dejarse llevar del pernicioso vicio de las comparaciones. En teatro, como en cualquier otra manifestación artística, recurrir a las comparaciones puede constituir un hecho negativo, con el que salgan perdiendo actores y espectadores.

Anoche, el enlosado de la catedral tuvo una gran entrada, y en el ambiente se adivinaba una cierta curiosidad por saber qué podría dar de sí este "Hamlet" que anunciaba el Centro Dramático Nacional. La primera sorpresa pudo ser la eliminación de un escenario en altura, sustituyéndose por otro con los centímetros imprescindibles para poder utilizar "su fondo" en la concreta escena del cementerio, la tumba de Ofelia. Sin decorado alguno, porque parece que al director, José Carlos Plaza, le entusiasmó tener como fondo la fachada principal de la catedral, con el aliciente de poder entreabrir sus puertas para hacerlas entrar también en escena. Parte fundamental, en ocasiones decisiva,



Hamlet recibiendo al grupo de actores a su llegada al palacio de Elsinor

por lo que dice, bien por su comportamiento. Un personaje complejo que pasa durante toda la acción, viviendo una lucha interior ante una situación abocada al precipicio, pues si en un principio, aún rebosante de dolor e ira por el asesinato de su padre, piensa en el diálogo, en la palabra como una posible solución a la tensa y dramática situación, pasa luego a una praxis violenta, pero sin abandonar una postura un tanto melancólica y descuidada, con escapes hacia una supuesta situación de trastorno mental, con lo que juega para confundir a amigos y enemi-

que se dejó a cada personaje campo libre para la acción, muy bien estudiada y medida sobre el espacio, conjuntada, precisa, casi diría que milimétrica. Un trabajo concienzudo el de José Carlos Plaza, que ha matizado con persistencia cada momento, cada situación, hasta lograr que la representación se mantenga en un climax adecuado durante toda su considerable extensión (tres horas y cuarto, más un intermedio de 15 minutos). A pesar de ella, el espectador estuvo tenso en todo momento, lo que refleja el acierto de la situación escénica.

Y si "Hamlet" es un reto permanente para un director, no lo es menos, sino todo lo contrario, para el actor que encarna al protagonista. Insisto en que ha de enfrentarse, primero, a un intento de "desmemorizar" al espectador de cualquier versión anterior. José Pedro Carrión tiene seguridad de conseguirlo así, por lo que desde un principio impone en escena su propia visión y versión del príncipe de Dinamarca. Lo hizo con un estudio profundo del personaje, buscando matices otras veces no muy destacados y huyendo, por el contrario, de otros que pudieran ser repetitivos. Así, en el monólogo antes mencionado del "Ser o no ser", José Pedro Carrión optó por la sencillez frente a una tentación de grandilocuencia, y le presentó y recitó como sin darle importancia; forma muy personal pero subyugante, porque suponía un contraste con lo habitual, en un deseo de no perder el ritmo y la "compostura" del personaje dejándose arrastrar por pasajes que tradicionalmente han sido esperados con curiosidad casi morbosa en un deseo de establecer inmediatamente comparaciones.

José Pedro Carrión hizo una auténtica creación personalista de Hamlet, que puede dar lugar a disparidad de criterios, aunque el mío es totalmente compartido con el actor. Cuidó extremadamente la inflexión de voz, el matiz de cada palabra, el gesto justo, huyendo de la teatralidad, permaneciendo en todo momento inmerso en el papel

del complicado personaje shakespeariano.

Amparo Pascual creó asimismo una Ofelia delicada, sugestiva, dramática y trágica, con una actitud en línea de apoyatura al personaje central, pero también con una concepción muy estricta del personaje, coordinadas que asimismo siguieron los restantes intérpretes, todos ellos en el deseo de contribuir a la perfección del conjunto y renunciando a posibles lucimientos personales. Alguno de los personajes centrales me resultó menos convincente en cuanto a la versión de ellos ofrecida, aunque no desdijeran del resto en el todo escénico. Berta Riaza, como madre de Hamlet, estuvo en la línea habitual de su veteranía y buen hacer en escena.

La voz del espectro (cuya imagen se proyectó sobre la pared catedralicia) estuvo grabada por el actor José Luis Gómez.

La cerrada y prolongada ovación que los espectadores dedicaron a los intérpretes, junto a los que saludó el director, puso bien a las claras hasta qué punto la escenificación había calado en todos.

Una atmósfera densa, cargada de interés, presidió la representación tanto en la escena como en el graderío, por lo que la explosión de satisfacción del público se concentró en esa ovación de varios minutos. Un final excepcionalmente brillante del Festival Internacional de Segovia 1991.

P. Martín Cantalejo



SANTA TERESA
Materiales de construcción
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

La Diputación contará con siete comisiones informativas permanentes

La Diputación Provincial contará con siete comisiones informativas permanentes, según lo aprobó ayer el pleno de la corporación con los votos favorables del PP e IU y la abstención de los diputados del PSOE y del CDS. Integradas cada una por el presidente más diez vocales (cinco del PP, tres del PSOE, uno del CDS y uno de IU), las comisiones son las siguientes: Presidencia y Gobierno Interior; Cultura, Juventud y Deportes; Bienestar Social; Cooperación Local; Economía y Hacienda; Urbanismo y Obras Públicas y Fomento y Medio Ambiente. Los portavoces de cada grupo son: Javier Santamaría Herranz, vicepresidente primero (PP); Manuel Agudiez Calvo (PSOE); Rafael de las Heras Mateo (CDS) y Domingo Asenjo Mate (IU). Las sesiones de pleno ordinario se celebrarán los días 20 de cada dos meses, a las 17.00 horas, a partir del próximo mes de septiembre.

De las Heras explicó que la abstención del CDS era debida a que no estaban de acuerdo con el conjunto de las propuestas como, por ejemplo, el elevado número de miembros de las comisiones, teniendo en cuenta la composición de la corporación con mayoría del PP. Sin embargo el portavoz centrista dijo que su grupo, ante la ausencia de un reglamento orgánico de funcionamiento de la Diputación, dejaba libertad al equipo de gobierno para ejercer la potestad organizativa.

Todos los grupos de la oposición se abstuvieron a la hora de votar el nombramiento de representantes de la corporación en organismos y entidades. Para De las Heras, en el caso donde hay dos representantes se debe dar cabida a otros partidos y no sólo al del gobierno provincial. Este tema, según el presidente, Atilano Soto, se estudiará en septiembre.

Por un montante de 367,2 millones de pesetas, se aprobó con la abstención del diputado de IU, quien afirmó que las acciones en medio ambiente se destinaban a los municipios que tienen más recursos, el Programa Operativo Local (POL), en su anualidad de 1991. Aunque el POL responde a las previsiones de la anterior corporación, Rafael de las Heras dijo que el actual gobierno había incluido una obra en Turégano, por cinco millones de pesetas, en perjuicio de otra población, lo que fue calificado por Atilano Soto como "un puro deslizamiento", extremo que negó De las Heras señalando que "se ha quitado a un pueblo para darselo a otro, rompiéndose el marco global de distribución". Asimismo quedaron aprobados los convenios con el Ministerio de Educación y Ciencia, para desarrollar un programa de educación de adultos, y con la Compañía Telefónica, para creación de nueve zonas urbanas. En el primer caso, el Ministerio de Educación aporta 14,5 millones y la Diputación, cinco millones. En el segundo, la Diputación invierte 52,1 millones y Telefónica, 35,5 millones.

A.M.



Ofelia y su hermano Laertes dándole consejos

va, tuvo la iluminación de José Luis Rodríguez que "matizó" momentos clave de la representación con luces difuminadas, luces duras, luces de ambiente adecuado para subrayar las distintas acciones. Los actores se vieron, así, rodeados de público por el frente y por dos laterales, con lo que su presencia se hizo aún más comunicativa.

Representar "Hamlet", decía al principio, supone un reto. La tragedia de William Shakespeare no es solamente una bellísima pieza literaria, sino también una de las más importantes obras de la literatura universal. Hamlet es un personaje enrevesado en su personalidad, experto en juegos de palabras y en crear situaciones de duda en sus interlocutores, bien

gos. Hamlet utiliza un lenguaje variado en cuanto a intencionalidad: agresivo a veces, reflexivo otras y acogido al monólogo asimismo en diversas ocasiones. Todo ello impulsado por la fuerza dramática de Shakespeare, que nos llega en una versión que considero óptima, con buenos valores literarios, con un hondo dramatismo, y con alguna novedad, respecto a lo más generalmente conocido: por ejemplo, en el famoso monólogo del "Ser o no ser", Vicente Molina Foix utiliza las palabras "he ahí la opción", en vez de la habitual de "cuestión". El Centro Dramático Nacional hizo una puesta de escena sobria, cargada de dramatismo y a la vez de lirismo, con los elementos escénicos imprescindibles, por lo

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 4 de agosto.
Van 216 días; faltan 149.
Sol: De 7,14 a 21,27 horas.

PARA EL LUNES.

Lunes 5 de agosto.
Van 217 días; faltan 148.
Sol: De 7,15 a 21,26 horas.

SANTORAL

Domingo. Santos: Juan María Vianney, Aristarco y Manacir.
Lunes. Santos: Hilaria, Digna y Venancio.

PENSAMIENTO

"El amor propio sólo acaba con la vida; es imposible no sentir sus ataques". (San Francisco de Sales).

FARMACIAS DE GUARDIA

Hoy: López Duque. Cronista Lecea, 6.
Mañana: Rodríguez del Fresno. Avenida Marqués de Lozoya, 13.
Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

ONCE
n.º premiado ayer
78.169 SERIE 100

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,9 m/m.
Viento del N-NO
Temperatura máxima: 32,4°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 682,0 m/m.
Viento en calma
Temperatura mínima: 19,4°
A las 8 de la mañana: 20,4°

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.
Y EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Sofía Madrigal y Enrique Vega, aguafuertes. Hasta el 31 de agosto.

EN LA ALHONDIGA

Oleos y dibujos de la pintora madrileña Marta García Sanz. Hasta el 10 de agosto.

EN LA DIPUTACION PROVINCIAL

"La Encuadernación". Hasta el 13 de agosto.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de la Caja de Segovia).

Luis Vidal, pinturas. Hasta el 18 de agosto.

CENTRO DE JUBILADOS SAN FRUTOS

Gabriel Barroso González, talla en madera.

CENTRO CULTURAL "NUESTRA SEÑORA DEL MANTO". (RIAZA).

Amadeo, óleos. Hasta el 10 de agosto.

CENTRO CULTURAL "EL ARCANGEL", DE SAN RAFAEL

Escultura, pintura y dibujos de José Luis Pascial. Hasta el 12 de agosto.

CENTRO FAMILIAR DE SACRAMENIA.

Teo Sanz, óleos. Hasta el 12 de agosto.

SALA DEL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Grabados sobre pizarra. Hasta el 31 de agosto.

CINE

Hoy, Sala MIRO, 8 y 11, "Agarralo como puedas". Sala ZULOAGA, 8 y 11, "Las tortugas Ninja II". Terraza "LOS ZULOAGA", 10,30, "La profecía IV. El renacer".

Mañana domingo, Sala MIRO, 5,30, 8 y 11, "Agarralo como puedas". Sala ZULOAGA, 5,30, 8 y 11, "Las tortugas Ninja II". Terraza "LOS ZULOAGA", 10,30, "La profecía IV. El renacer".

GUIA MEDICA Y SANITARIA

El Dr. R. Caldevilla Potente

traslada su consulta de **CARDIOLOGIA**

de Cervantes n.º 22

al HOSPITAL DE LA MISERICORDIA.

Consulta: **LUNES, MIERCOLES y VIERNES**

de 5,30 a 7,30 de la tarde

Teléfonos: **43 08 12 Hospital de la Misericordia.**

43 13 41 Domicilio.

AVISOS

ESTA NOCHE FUNCIONARA LA FUENTE "LOS BAÑOS DE DIANA"

Como ya anunciamos hace unos días, los jardines de La Granja se abrirán los sábados del mes de agosto de 10 a 11,15 de la noche. Asimismo, de 10,30 a 10,45 funcionarán los juegos de aguas de la fuente Los Baños de Diana, que lucirá también su nueva iluminación.

La entrada es libre.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS: Miriam Galicia Zamarrón, hija de Jesús y Rosa María. Diego Hernando Alcalde, de Juan y Yolanda. Rubén Herrero de la Calle, de Luis Miguel y María de los Angeles. María del Rocío Segovia Liras, de Celestino y María del Carmen. Miguel E. Segovia Herranz, de Javier y Celia. Javier Antona Martín, de Carlos y Victoria. Lucio Serna Augusto, de Lucio y Rosa María. María Barahona San Mateo, hija de Emilio Benedicto y María Lourdes. Clara Pertierra Sánchez, de Luis y Manuela. Elena Pardina López, de Jaime y María del Carmen. Alvaro López Rodríguez, de Gonzalo Alfonso y María del Pilar. Tania García Moreno, de Mariano y María Almudena. Julia Gutiérrez Rodríguez, de Alfonso Vidal y Rosa María.

MATRIMONIOS: Santiago Pérez Gil con María Gregoria Horcajo Gómez. Fernando del Barrio Lázaro con María Angeles Alvarez Navarro. Juan Pablo Valverde Morán con María de la Soledad Prieto Robles. Francisco Javier Vicente Tejada con María del Carmen Rincón Carín. Jesús García Martín con María del Carmen Rincón Niño. Antonio Herranz Velasco con María Asunción Aragoneses Barbado. José Luis González Cerezo con Raquel Conde Santos. Millán Sagabero Gómez con María del Rocío Sanz Luquero. Jesús de la Mata Sanz con María Librada Rodao Esteban. Miguel Angel del Sastre García con María Duarte Teixeira Pereira.

DEFUNCIONES: Miguel García Herranz, de 81 años. Esperanza Mayor Prades, de 72 años. Anastasio Alonso Yusta, de 80 años de edad.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

DOCE MILLONES PARA ELEVAR LOS SUELDOS DE LOS PARROCOS Y COADJUTORES RURALES

Madrid.—La Junta Nacional Técnica de Acción Católica, presidida por el señor Martín Arajo, y acompañada por el director general de Asuntos Eclesiásticos, señor Puigdollers, visitó ayer mañana al ministro de Justicia, señor Bilbao, para agradecer al Gobierno, en su persona, y a rogarle se haga intérprete ante el Caudillo del agradecimiento de la Junta y de todos los católicos españoles por la generosidad con que el Estado ha atendido a las necesidades económicas del sufrido clero parroquial como recompensa de la intensa labor patriótica que realiza en los pueblos de España.

El Jefe del Estado ha recibido con este motivo ininidad de felicitaciones de toda la nación.

En los nuevos presupuestos de Justicia figuran 12 millones de pesetas para elevar en 1.000 pesetas los sueldos de todos los párrocos y coadjutores rurales.

Programaciones de TV

TV-1

15,00 Telediario-1.

15,35 Alfred J. Kwak. "Un viaje en busca de ballenas".

16,00 Sesión de tarde. "La isla del tesoro". 1950. Director: Biron Haskin.

17,40 Club Disney.

19,35 A vista de pájaro. "Los castillos" (III).

20,05 El hechicero. "Gitanos, vagabundos y ladrones".

21,00 Telediario-2.

21,35 Informe semanal. (Redifusión).

22,30 Sábado cine. Incluye dos largometrajes: 22,35: "Oro". 1974. Ciento dieciocho minutos. Peter Hunt. Británica. Intérpretes: Roger Moore, Susannah York, Bradford Dillman, Ray Milland. Avance Telediario. 0,45: "Haz la loca y no la guerra". 1976. Ochenta y seis minutos. Dirección y guión: José Truchado. Española. Intérpretes: Lolita Flores, Maximo Valverde, Florinda Chico, Pedro Valentín, Alfonso del Real, Paco España, Tony Isbert.

2,15 Despedida y cierre.

TV-2

13,55 Noticias.

14,00 Mediterráneo.

14,30 Rápido.

15,00 Musical.

XVIII edición de la entrega de premios de música americana.

16,00 Sábado deporte.

20,00 Noticias.

20,15 Narradores.

21,05 Sidney.

21,30 Cine club.

"Cenizas bajo el sol". 1958. EE.UU. Ciento cinco minutos.

23,15 José María Roderó, actor.

"Las meninas".

1,25 Ultima sesión de cine.

"Leila Diniz". 1987.

3,05 Deporte noche.

Gimnasia. Torneo Federación Española. En diferido, desde el Palacio Sant Jordi de Barcelona. Tenis. Open de Austria. En diferido, desde las pistas de Kitzbuehel. Descenso del Sella. Desde Ariondas (Ribadesella).

4,00 Despedida y cierre.

TELEMADRID

14,30 Telenoticias.

14,55 El tiempo.

15,00 Dinosaurios.

15,30 Star Trek.

"Los años mortales".

16,30 Top Madrid.

17,30 Documental.

Vida salvaje. "Amor colosal".

18,00 Pantalla chica.

"Al otro lado de Brookling".

EE. UU. 1983. Ciento siete minutos.

19,50 Cine cómico.

"Jaimito en el teatro".

20,15 Cine de verano.

"Dominique". Británica. 1979. Noventa y cinco minutos. Dirección: Michael Anderson. Intérpretes: Cliff Robertson, Jean Simmons, Simón Ward, Jenny Agutter, Ron Moody.

22,00 Telenoticias.

22,15 Entre amigos.

0,15 Boletín informativo.

0,20 Matrimonios y algo más.

0,50 Top Madrid.

Repetición.

1,50 Fin de emisión.

ANTENA 3 TV

14,00 Noticias regionales.

14,30 Los héroes de Hogan.

15,00 Noticias.

15,30 Teletienda.

15,35 Polvo de estrellas.

20,10 "ENG" (Reporteros).

21,00 Noticias.

Con Fernando G. Urbaneja.

21,30 Lo que sé de mí.

3,45 Oh, video.

4,45 Cierre de emisión.

TELE 5

15,30 Cine fiesta.

"El castaño". comedia. USA. 1977. ciento diecisiete minutos. director: George Roy Hill. Intérpretes: Paul Newman, Jennifer Warren.

17,40 Desde Palma con amor.

19,15 Sabado de acción.

21,00 Segundo matrimonio.

"Una estrella fugaz".

21,30 Lío gordo a bordo.

"El lugar de una mujer".

22,00 Sábados de humor.

0,10 Entre hoy y mañana.

0,45 La noche picara.

"¡Ay, qué calor!".

1,25 El inspector Derrick.

"Hanna, querida Hanna".

2,25 Cierre de emisión.

CANAL +

14,00 Redacción.

14,10 Telecomedia.

14,35 Primer plano.

15,00 Cine.

16,22 Cine.

18,18 Cine.

20,00 Redacción.

20,05 Hallo Spencer.

20,30 Dibujos animados.

21,00 Telecomedia.

21,30 Deporte verano.

22,00 Estreno Canal +.

"Lorna Doone". (c). Drama.

23,27 Segunda sesión.

"La mosca". (c). Fantástica.

0,59 Cine.

"La caja de música". (c).

3,00 Sesión especial.

"Mala sangre". (c).

5,02 Cine.

"Viernes 13 (VII)". (c). Terror.

6,27 Cine.

"Baja Oklahoma". (c).

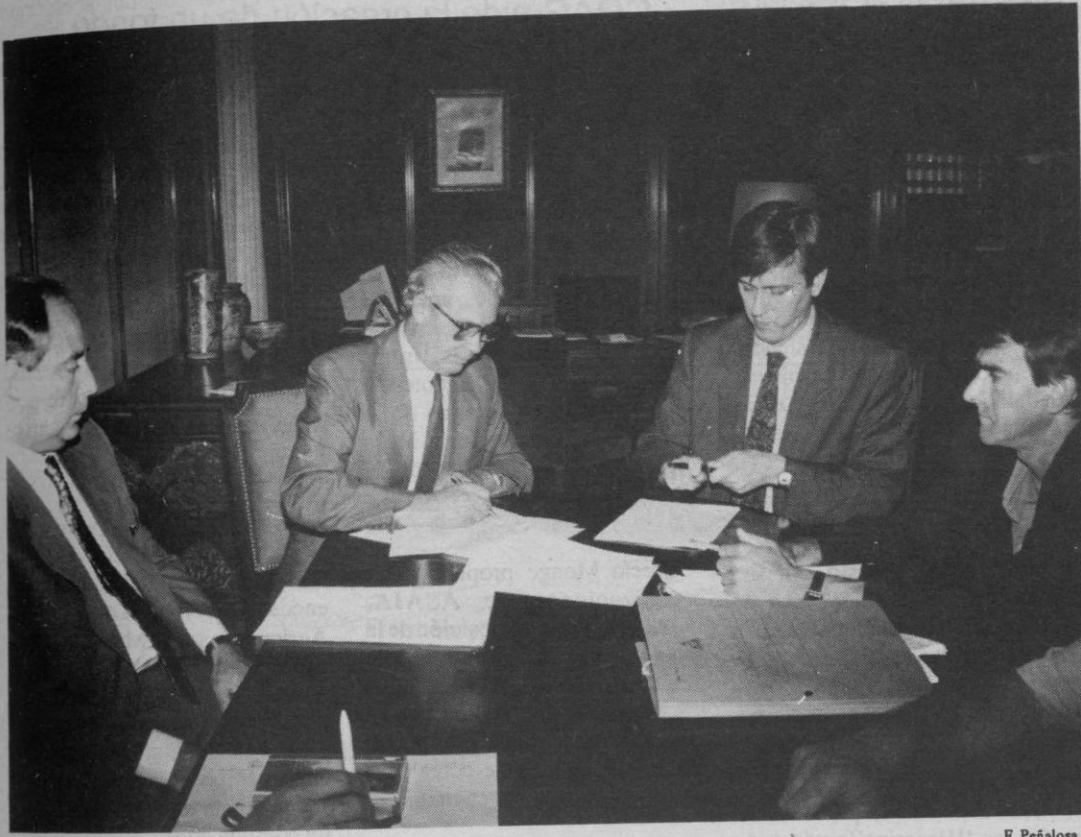
8,12 Documental.

"Murray F. Abraham: el hombre y el actor". (c).

Entrará en vigor a partir del 1 de enero de 1992

El nuevo Impuesto de Actividades Económicas, que sustituye a otros tributos locales, afectará en Segovia a 15.000 contribuyentes

La Delegación de Hacienda y la Cámara de Comercio han suscrito un convenio para facilitar su implantación



F. Peñalosa

En la fotografía, de izquierda a derecha, Nemesio Mínguez, Octaviano Palomo, Javier Estrada y Alejandro Barroso, durante la firma del convenio

El nuevo impuesto sobre actividades económicas, que entrará en vigor a partir del uno de enero de 1992, afecta en Segovia a 15.000 contribuyentes, aunque las declaraciones de alta alcanzarán la cifra de 20.000. Esta figura impositiva, contemplada en la Ley Reguladora de Haciendas Locales, se destina a la financiación de los ayuntamientos y no es un impuesto adicional sino que sustituye a otros tributos de carácter local, como las licencias fiscales de actividades comerciales e industriales, de profesionales y artistas y los impuestos municipales de radicación, publicidad y gastos suntuarios, excepto el gravamen sobre los cotos de caza y pesca.

Con motivo de facilitar la implantación del nuevo impuesto, cuya gestión deberá ser asumida por los ayuntamientos en el plazo de dos años, la Delegación de Hacienda y la Cámara de Comercio e Industria de Segovia han suscrito un convenio de colaboración, que fue firmado ayer por el delegado de Hacienda, Javier Estrada González, y por el presidente de la Cámara, Octaviano Palomo del Pozo, en presencia de los secretarios de ambas instituciones, Alejandro Barroso y Nemesio Mínguez, respectivamente.

Teniendo en cuenta que es ne-

cesario presentar la declaración de alta en el nuevo impuesto, entre los días 9 de septiembre y 13 de diciembre de 1991, para las personas que vayan desarrollando las actividades sujetas al mismo y deseen continuar ejerciéndolas a partir del uno de enero de 1992, el convenio con la Delegación de Hacienda contempla que las altas en el censo se podrán presentar, si son asociados, a través de la Cámara de Comercio, quien las gestionará y las presentará. Según Javier Estrada, acuerdos similares se alcanzarán con asociaciones y colegios profesionales, con el fin de

evitar aglomeraciones y colas en la Delegación de Hacienda, como ocurrió durante el plazo de tramitación del NIF. "Existe voluntad de servicio y de facilitar la labor a quien vaya a cumplir con la obligación tributaria", matizó el delegado de Hacienda.

NOTIFICACION AL CONTRIBUYENTE

No obstante, la Delegación notificará a los contribuyentes afectados las características del nuevo impuesto, que grava el mero ejercicio de actividades empresariales, profesionales o artísticas, excluyendo la actividad agrícola y la ganadera dependiente; además de informar a qué tributos sustituye y los plazos de presentación de las altas junto con los lugares donde se pueden tramitar. Con el fin de agilizar la tramitación, la Delegación destinará distintas fechas a las altas, según la actividad.

A.M.

COAG denuncia que hizo pasar gasóleo C como agrícola

Carlos Gila desmiente la vinculación de GILASA en un posible fraude de venta de gasoil "Tengo todos los datos de a cuántos, quiénes y cuándo he suministrado el combustible".

La empresa GILA, Sociedad Anónima, GILASA, dedicada a la distribución de derivados del petróleo, ha desmentido las informaciones que le relacionan con la venta fraudulenta de gasóleo agrícola entre los afiliados de la asociación Jóvenes Agricultores de nuestra provincia.

Carlos Gila, propietario de GILASA, ha negado a nuestra Redacción todas y cada una de las afirmaciones que hoy publica "El Norte de Castilla", según las cuales GILASA habría importado hace dos meses desde Portugal 10 millones de litros de gasóleo para calefacción (gasóleo C), cuyo precio es de 42,50 pesetas/litro, y lo habría distribuido como gasóleo agrícola a un precio de 69,10 pesetas/litro.

Gila ha manifestado que tiene en su poder toda la documentación de la operación realizada en Portugal, a través de la empresa "AVA, S.A.", cuya cantidad precisa es de 1.800.000 litros de gasóleo C y cerca de 500.000 litros de gasóleo agrícola, así como los recibos que demuestran a cuántos, quiénes y cuándo se distribuyó el citado combustible.

El propietario de GILASA ha informado que en los datos que posee no figuran durante los últimos meses ninguna distribución en la comarca de Chañe, Narros y Campo de Cuéllar, la zona más afectada, según el rotativo vallisoletano.

Carlos Gila ha desmentido

otros extremos de la información que vinculan a su empresa con el fraude, entre ellos, que la compra se realizara a la empresa Petrosalp y que GILASA haya intentado suministrar combustible a la COAG, organización que ha denunciado el supuesto fraude ante el delegado del Gobierno en Castilla y León y el delegado especial de Hacienda en la Comunidad Autónoma.

Gila ha descartado ser víctima de ningún engaño por parte de la empresa que le vendió el gasóleo, "entre otras razones porque en la frontera son analizados todos y cada uno de los contenidos de las cisternas", así como que haya podido existir equivocación a la hora de distribuir el combustible.

El exdiputado en el Congreso por UCD y Coalición Popular, ha reconocido que en su día llegó a un acuerdo con ASAJA para surtir de gasóleo agrícola a los depositos que esta organización tiene en sus respectivas cooperativas y para desde allí distribuir el combustible entre sus asociados.

A su juicio, "toda esta historia es una guerra que mantienen ASAJA y COAG y que a mí me ha cogido en medio". Gila no ha descartado iniciar posibles acciones judiciales contra la organización agraria y el periódico que le han vinculado con el fraude, si bien considera que el daño, "contra mí y contra mi empresa, ya está hecho".

F.A.

El aprendiz de árbol



En el inicio de la calle de Velarde hay un poste de madera que desde hace años se destina a sostener una lámpara del alumbrado público. Como junto a él existe una enredadera, las ramas de ésta se han enroscado en el madero, con lo que éste viene a recordar lo que fue y a convertirse en aprendiz de árbol.

NECROLOGICA

En las primeras horas de la tarde de ayer se efectuó, en el cementerio del Santo Angel, el sepelio de Paulino Matesanz Pascual, esposo de Felisa Alonso Segovia, vinculada a nuestra empresa en la Sección de Reparto del diario.

A Felisa, hijos y demás familiares, testimoniamos nuestra pública expresión de la más sentida condolencia.

¿Publicidad eficaz?
en EL ADELANTADO

Nueva visita de la Condesa de Barcelona

Minutos después de las dos de la tarde de ayer, la condesa de Barcelona, doña María de las Mercedes, madre del Rey Don Juan Carlos, llegaba al restaurante Club Lago para almorzar en compañía de un grupo de amigas.

La ilustre dama fue cumplimentada por los propietarios del establecimiento, Lute y Juanita, con quienes departió algunos momentos antes de iniciarse el almuerzo.

La condesa de Barcelona accedió amablemente a ser fotografiada para nuestro periódico en el momento de la llegada al restaurante.



F. Peñalosa

CARBONERO EL MAYOR

Confirmados los carteles de las corridas de toros

DIONISIO ESCUDERO

Ya se saben los nombres de las espadas que actuarán en las próximas fiestas patronales del Bustar que se celebrarán desde el día 13 al 18 del próximo mes de septiembre.

El domingo día 15, con toros de la ganadería de Sánchez Covaleda, actuarán los diestros: Manili, José Antonio Esplá y Juan Cuéllar; el lunes día 16 habrá reses de la ganadería salmantina de Hermanos Sánchez Arjona, para los matadores José Antonio Campuzano, José Pedro Prados "El Fundi" y Emilio Oliva.

Se tiene el convencimiento de que el toro es la piedra básica de la fiesta nacional, por ello se han elegido ganaderías de nombre y prestigio contrastado.

Se despejó la duda sobre Rafi Camino, no vendrá este año a Carbonero el Mayor, en esa fecha estará en la plaza de Salamanca, por tanto, sólo repetirá Emilio Oliva, de cuya actuación en el

pasado se guarda un grato recuerdo.

Los festejos taurinos siguen siendo el epicentro en las fiestas de esta localidad, y si las dos corridas de toros no fuesen suficientes, se tienen programados otros eventos como becerradas, encierros (uno infantil) y concurso taurinos con importantes premios.

Esfuerzo considerable el que lleva a cabo la corporación para cada año superarse en los aspectos que comentamos y, a pesar de su entidad, anunciar dos corridas que supone ser una noticia de las más importantes, a nivel provincial, para los aficionados. Ahora hace falta que el éxito sea como los años anteriores, no echando de menos a la ganadería del marqués de Albayda y a los diestros Víctor Mendes, Rafi Camino, Fernando Lozano, etc., que hicieron con sus actuaciones que los aficionados salieran satisfechos de la plaza.

De antemano se consigue un logro más y se coloca un nuevo hito con protagonismo de todo el vecindario.

AYLLON

Un año más, llegan los becarios

SILVIO MARTIN

En la tarde del día 31 de julio, llegaron felizmente a esta localidad, al objeto de realizar el curso académico correspondiente, diez estudiantes, seis de escultura y cuatro de pintura; curso del que es director Francisco Toledo y al que acompaña, como jefe de personal, Pedro Terrón Manrique.

El curso ha sido organizado por la Universidad Complutense de Madrid --Bellas Artes--, siendo subvencionado por dicha Universidad, la Junta de Castilla y León, el Ayuntamiento de la localidad y algunos particulares.

El mencionado jefe de personal, que estuvo en cursos anteriores, manifiesta, que en esta villa se encuentran muy a gusto, por su climatología, la condición de que el pueblo sea un conjunto histórico-artístico, la gran acogida por parte del vecindario y por el buen trato que se les dispensa.

También es frecuente escuchar, particularmente en los lugares públicos de reunión, que el tener aquí a los "Becarios", más que una suerte es un honor. Son conscientes de que los estudiantes con su juventud, llenan de vida nuestras calles, plazas y establecimientos y, con sus trípodes, pinceles y demás objetos de trabajo, cambian el paisaje de la villa, dándole un carácter más turístico y sobre todo más cultural.

El susodicho curso será clausurado el 8 de septiembre, con exposición general de todos los trabajos que llevan a cabo, en las galerías del museo de las casas-palacio "Obispo Vellosillo", y a cuya clausura, según Terrón, han prometido asistir autoridades universitarias de la Junta de Castilla y León y otras instituciones.

Como en años anteriores, ese día, todos los aylloneses disfrutaremos viendo las obras de arte que estos estudiantes hicieron cuando vivieron entre nosotros.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Hermana Natividad

MEDIA LUNA

Nos dejó la hermana Natividad Martín, o Felisa, como también era conocida. Llegó a la villa por los años 1965-67 en compañía de otras carmelitas de la enseñanza, monjas seculares, y se dedicaron a preparar a nuestros jóvenes en Formación Profesional, rama secretariado y administrativo, en la casa de "don Miguel", el médico-dentista de la calle Miguel Ibáñez. A los pocos años edificaron su colegio-residencia de Santa Teresa en la Calle Mayor, donde durante más de veinte años acogieron a numerosas alumnas de EGB y BUP, destacando la formación musical, y en especial el piano. El destino se llevó a estas her-

La Junta propone el pago de los intereses de los créditos agrícolas para paliar los daños de la sequía

COAG pide la creación de un fondo destinado a prevenir las consecuencias

Valladolid (Ical).-- La Junta de Castilla y León ha propuesto el pago de intereses de los créditos de campaña que soliciten los agricultores y ganaderos afectados por los daños ocasionados por la sequía, dentro de las medidas expuestas por el consejero de Agricultura y Ganadería, Isaías García Monge, a los dirigentes de las organizaciones agrarias de la región en la reunión de la Mesa Regional de la Sequía celebrada ayer en Valladolid.

García Monge propuso a las organizaciones de ASAJA, COAG y UPA la disposición de la Junta a destinar 200 millones de pesetas para sufragar en 5 puntos los créditos que soliciten con el objeto de hacer frente a las pérdidas en la cosecha de cereales y pastos de la presente campaña.

El máximo responsable de Agricultura de la Junta ofreció a las organizaciones agrarias la posibilidad de que el Gobierno autónomo mejore las condiciones del Seguro Integral de Cereales, aumentando el porcentaje de producción garantizada o manteniendo el actual. Asimismo, propuso la ampliación a cinco años o más el período de vigencia de este seguro.

La puesta en marcha de estas medidas se llevaría a cabo mediante una orden de la Consejería, después de que fuese aprobada por la Comisión Europea mediante la Comisión Interministerial de Asuntos Comunitarios.

En la reunión, el consejero de Agricultura presentó a los representantes agrarios un informe

sobre evaluación de daños efectuado por técnicos de su departamento, que cifra en 40.000 millones de pesetas las pérdidas ocasionadas por la sequía en el conjunto de la región, y que afectaron en mayor medida a la provincia de Avila en donde los daños se elevan al 60 por ciento de la cosecha. León con un 15 por ciento de pérdidas fue la provincia menos afectada.

La Unión de Campesinos de Castilla y León (UCCL-COAG) ha valorado negativamente el encuentro con el Consejero de Agricultura en la Mesa Regional de la Sequía, ya que "no se ha aportado ninguna medida efectiva ni diferente de las ya existentes para abordar la situación creada en el campo castellano-leonés", según señala esta organización en un comunicado.

Para UCCL-COAG, las subvenciones propuestas por el consejero para el pago de intereses no aportan nada nuevo, puesto que estas ayudas ya están establecidas por el SENPA. Por lo que respecta a la mejora del Seguro Integral de Cereales, esta organización señala que esta medida no constituye una solución "atractiva" para los agricultores, "ya que las primas se han disparado y la cobertura del mismo ha disminuido".

Según UCCL-COAG la solución a los problemas de la sequía pasa por la creación de un fondo destinado a prevenir los daños ocasionados por las condiciones climatológicas adversas, dotado con dinero proveniente de la comunidad autónoma, el Ministerio de Agricultura y la CEE.

EL ESPINAR

"Celtas Cortos" triunfó en la localidad

PEDRO LUIS MERINO

Tras más de seis años sin contar con un recital en El Espinar, por fin el pasado viernes pudimos asistir, gracias a los quintos de la localidad que lo organizaron en su totalidad, al concierto del grupo "Celtas Cortos". Nunca el coso espinariño había vibrado tan fuerte como esa noche con las coreadas canciones del grupo.

Dos horas duró, pero desde el primer tema el éxito se veía asegurado; éxito también importante el económico, ya que la quinta organizadora logró reunir a tres mil personas para disfrutar de la magnífica noche y de los excitantes temas musicales.

El violín de Alberto, la flauta de Carlos o el solo que nos regaló Nacho hacían que los jóvenes asistentes se identificaran grandemente con este tipo de música, desenfadada y que poco a poco ha

ido creando raigambre entre todos.

Interpretaron temas de su nuevo disco de larga duración, haciendo su presentación pública esa noche, interpretando también música de reggae con un fondo de protección del medio ambiente.

El deseo de los asistentes de acudir a un concierto en su propia localidad, el último que se pudo ver fue en 1985 con Víctor Manuel y Ana Belén, en otra espléndida noche de luna llena como la del viernes pasado, hizo que los bares y terrazas de la localidad se vieran vacíos de los asiduos visitantes hasta terminado el concierto, sobre la una de la madrugada.

Todo este deseo que tiene la juventud de acudir a conciertos hace que el próximo día nueve tengan la oportunidad de disfrutar y vibrar nuevamente con la actuación de Tennessee en el mismo recinto.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

Se pone en conocimiento del público en general que, con fecha 19 de julio de 1991, ha quedado suscrita en su totalidad la 8.ª Emisión de Cédulas Hipotecarias Caja Segovia, de fecha 30-5-91, interés variable.

Segovia, 1 de agosto de 1991.



Colegio Residencia "Hermanas Carmelitas de la Enseñanza"

manas, ya que en un desgraciado accidente de tráfico murieron tres (una en el acto y otras dos meses después) y este año murió Felisa, cuando estaba a punto de jubilarse.

De su labor sólo queda el agra-

decimiento de todos sus alumnos, Mari Luz (la niña que acogió cuando tenía cinco años) y el magnífico edificio. ¿Qué será ahora de este edificio? ¿Podría convertirse en residencia de ancianos?

El personal laboral de la Junta alcanza un preacuerdo para la firma del convenio

Valladolid (Ical).-- Los representantes sindicales del personal laboral de la Junta de Castilla y León y la propia Administración autónoma alcanzaron un principio de acuerdo en la negociación del convenio colectivo, que ha tenido una duración de 9 meses, y que contempla como aspecto más destacado un aumento salarial del 10,5 por ciento.

La Federación de Servicios Públicos de UGT, sindicato mayoritario en la Administración regional, valora positivamente el

acuerdo tanto con la subida salarial conseguida, como "porque evita trasplantar lo negativo del sistema retributivo de los funcionarios a los laborales, tal y como ha intentado la Junta durante este tiempo".

El aumento salarial conseguido es el más alto de todos los firmados en la región y afecta a unos 5.000 empleados fijos y unos 3.000 discontinuos y eventuales de la comunidad. Tanto la subida del 10,5 por ciento como la vigencia se limitan al presente año.

Lucas acuerda con Hormaechea una postura conjunta para definir el pacto autonómico

Santander. Jesús B. Segura, enviado especial. (Ical).-- El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, aseguró ayer en Santander, después de la entrevista mantenida con el presidente cántabro, Juan Hormaechea, que las comunidades autónomas de Castilla y León y de Cantabria trabajarán unidas para conseguir la definición del pacto autonómico anunciado por el Gobierno.

El presidente de la Junta afirmó al término de la entrevista mantenida en la sede de la presidencia del Gobierno cántabro, que la con-

secución del pacto autonómico ha de hacerse a partir del principio de la dignidad que tienen todas las comunidades que accedieron a su autonomía por la vía del artículo 143 de la Constitución.

"No existen autonomías de primera y de segunda", dijo Lucas, quien señaló que en el mes de septiembre reanudará sus contactos con el presidente de Cantabria para concretar el desarrollo de la política del Estado de las autonomías, donde se avecinan "importantes participaciones" de ambas comunidades, precisó el presidente de Castilla y León.

Bécker acuerda en Oporto la cooperación con el norte de Portugal

Valladolid (Ical).-- El consejero de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León, Fernando Bécker, y representantes de la Comisión de Coordinación de la región norte de Portugal trataron ayer en Oporto la puesta en marcha de varios programas de cooperación entre las dos regiones fronterizas, recogidas en la Declaración de Oporto que firmaron las dos partes de 1990.

En la reunión se abordó la posibilidad de crear una línea aérea Valladolid-Oporto-Santiago de Compostela, el desarrollo del tren de alta velocidad atlántico, la navegabilidad del río Duero hasta la frontera española y el acceso al transporte marítimo, con la creación de la Sociedad Astur Castellano Leonesa de Navegación.

La factoría Elgorriaga en Avila, cerca de la quiebra

Avila (Ical).-- La dirección de la Sociedad Europea de Galletas, empresa que fabrica la marca Elgorriaga, ha anunciado que dado el endeudamiento de la factoría "es obvio pensar en una quiebra inmediata", por no poder cubrir los activos.

La tensa situación laboral que vive desde el 22 de mayo "ha alcanzado un punto definitivo" según la empresa, que estima la oferta del 8 por ciento de incremento salarial como más que aceptable, ya que si durante los tres últimos años el IPC ha aumentado globalmente un 18,30 por ciento, los salarios del personal de la factoría de Avila han crecido entre un 29,63 y un 32,87 por ciento.

La Sociedad Europea de Galletas informa también que al precio de coste actual, la empresa no está en condiciones de sostener la presión de la competencia de otros países a partir de 1992. "Sólo la inversión --explican-- podría permitir el mantenimiento de la competitividad, pero tras el clima social que se ha creado todos los proyectos serán abandonados", aseguraron.

La Diputación de León pedirá la modificación del PEN

León (Ical).-- La Diputación de León pedirá al Gobierno la modificación del Plan Energético Nacional (PEN), con el objeto de que incluya en él la instalación en esta provincia de una central térmica de lecho fluido, que permite aprovechar el carbón que actualmente no se quema, según afirmó ayer el presidente de la corporación provincial, Agustín Turiel.

P R E M I O S



DE TURISMO

TU PUEBLO ES UNICO

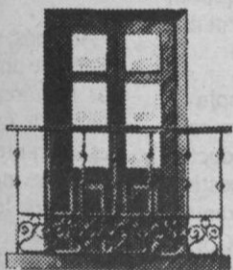
No hay otro igual. Casas, calles, jardines, plazas y monumentos.

Rincones evocadores. Historia de siglos. Tradiciones,

fiestas, gastronomía. Únicas e inimitables.

Como el paisaje. Limpio y natural.

Tu pueblo merece un premio. El "Premio C" de Turismo de la Junta de Castilla y León al embellecimiento y conservación de tu pueblo. Porque es único.



CASTILLA Y LEÓN
descubre todo su color



PREMIOS "C" DE TURISMO CASTILLA LEON 1990: TORO ■ OLMEDO ▲ AREVALO • ASTORGA

▲ CASTROJERIZ ■ SALDAÑA • EL ESPINAR ▲ MEDINACELI • SAN MARTIN DEL CASTAÑAR

ENTREVISTA CON EL CONSEJERO DE AGRICULTURA Y GANADERIA

Isaías García Monge: "No podemos permitir que la reforma de la Política Agraria Común perjudique las rentas de los agricultores de Castilla y León"

Gustavo Basurto (Ical).-- Obsesionado por la eficacia en su gestión y en la de quienes le rodean, Isaías García Monge ofrece participación a las organizaciones agrarias --"porque los problemas tenemos que resolverlos entre todos"-- y diálogo con el Ministerio, al que, sin embargo, critica por la paralización de las ayudas agrarias. Nacido hace 42 años, casado y padre de 3 hijos, este vallisoletano de Villalón de Campos considera que las decisiones políticas deben estar basadas siempre en decisiones técnicas, "aunque soy consciente de la carga política que asumí al hacerme cargo de la Consejería". Afirmó rotundamente que no permitirá que la reforma de la Política Agraria Común rebaje la renta de los agricultores y ganaderos castellano-leoneses, y defiende el apoyo a las explotaciones familiares, la jubilación anticipada y las medidas para hacer compatibles desarrollo rural y medio ambiente.

-- ¿Qué problemas ha encontrado al hacerse cargo de la Consejería de Agricultura?

-- Una cuestión que debemos abordar inmediatamente desde la Consejería es la organización de todas las órdenes de ayudas a la agricultura, así como una mejora de las mismas, en la medida de lo posible, para que el sector se rija por un único criterio al solicitar las ayudas y resulte más fácil realizarlo.

-- ¿Su gestión será continuista o introducirá grandes cambios?

-- No va a haber grandes cambios. Voy a intentar mantener un diálogo permanente con todos los agricultores y ganaderos y con sus representantes. Quiero también hacer extensivo este diálogo a las demás administraciones públicas y sobre todo a la Administración central, que es la que puede ponernos en contacto con las discusiones que se llevan a cabo en Bruselas.

-- ¿Qué tipo de agricultura requiere Castilla y León?

-- No sé si hay algún modelo de agricultura específico para la comunidad, pero lo que tenemos que considerar es que las pequeñas explotaciones son las que caracterizan nuestra agricultura, y son éstas a las que tenemos que ayudar para que puedan ser competitivas. El modelo genérico que propugnaremos será la iniciativa privada con la ayuda de la Administración, para que exista un control de los costes de producción con el fin de que sean competitivas.

-- ¿Está usted de acuerdo con la reforma de la Política Agraria Común que propone la Comisión Europea?

-- Creo que hay que llevar a cabo una reforma en la PAC, pero antes debemos estudiar cómo incide en nuestra comunidad autónoma el modelo propuesto y después trasladar nuestra opinión al Ministerio para que ellos lo hagan valer, si lo estiman oportuno, en las negociaciones de Bruselas. Por el momento, he repartido el documento de la reforma entre los directores generales y pretendo que lleguen también a las organizaciones agrarias, para determinar entre todos si podemos aceptar las propuestas que se hagan o incluso cambiarlas.

-- ¿Es este un aspecto prioritario en su programa?

-- Sí, por supuesto. Quiero que en los presupuestos que se tienen que aprobar para el año que viene

y en los sucesivos se tenga en cuenta la reforma de la PAC, que sabemos que no puede ser la definitiva porque habrá aproximaciones y negociaciones, pero que cuando se aplique, dentro de dos o tres años, estemos preparados para asumirla.

-- ¿Va a perjudicar la reforma de la PAC a la agricultura de la región?

-- Intentaremos que los pagos compensatorios que contempla la reforma permitan mantener los niveles de ingresos de los agricultores. Lo que no podemos permitir es que el sector agrario disminuya sus rentas, sino que incluso pensamos que debe aumentarlas.

-- ¿Comparte la idea de que en Castilla y León sobra el 40 por ciento de los agricultores?

Agricultura ecológica

G.B. (Ical).-- Conjugará la explotación agraria y ganadera con la defensa del medio ambiente es otra de las pretensiones de Isaías García Monge, para quien "las consejerías de Medio Ambiente y Agricultura deberán colaborar estrechamente en este sentido".

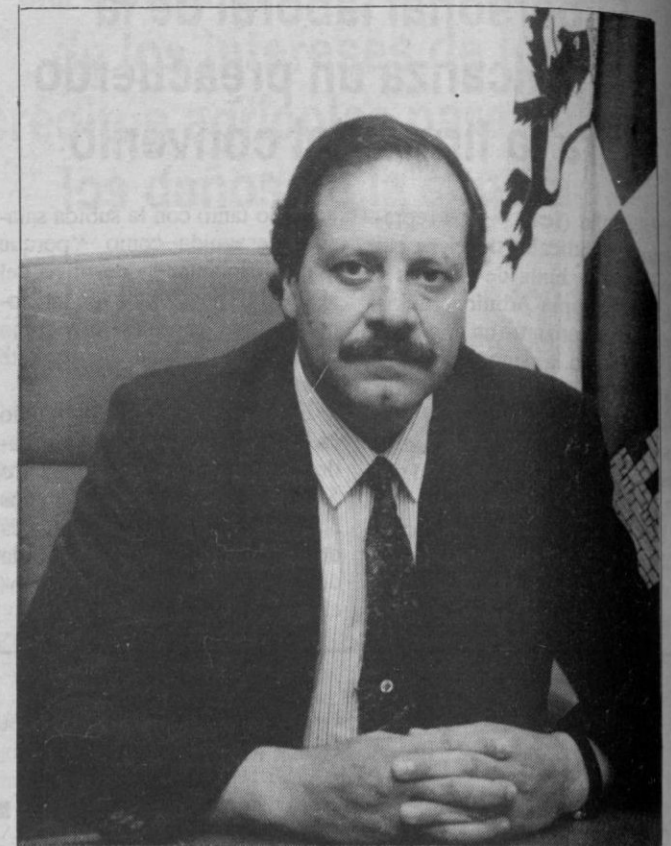
El consejero de Agricultura se muestra partidario de la aplicación de los programas agroambientales y de forestación de tierras agrarias que contempla el documento de reforma de la PAC presentado por la Comisión Europea. En opinión de García Monge, "los agricultores y ganaderos no sólo producen alimentos, sino que son los ver-

daderos gestores del medio natural, por lo que la política agraria debe ir encaminada a asegurar su permanencia".

Las medidas propuestas por la Comisión Europea en su docu-

Las ayudas se destinarán también a los agricultores que renuncien a métodos de producción intensivos como el drenaje y la irrigación. La propuesta se completa con un programa de aplicación a largo plazo, que persigue la protección del medio ambiente natural --biotipos y pequeños parques naturales-- así como la repoblación forestal de tierras agrícolas.

Con las ayudas para foresta-



García Monge es partidario de gestionar al completo las ayudas del Real Decreto 808

-- A lo mejor hay que llevar a cabo una reducción, pero buscando una política de jubilaciones anticipadas que permitan vivir con dignidad y un sistema de ayudas a las personas que se hagan cargo de la actividad que deja el jubilado. También habría que fomentar la industrialización del campo para que las personas pudieran diversificar su actividad sin abandonar su entorno.

-- ¿Es usted favorable a que la Junta participe con el Ministerio en las ayudas que contempla el Real Decreto 808?

-- Sí, siempre y cuando nosotros gestionemos el proceso completo, es decir, la tramitación, aprobación y pago de las ayudas. Hasta ahora la Junta tramitaba las ayudas y desde Madrid se efectuaban los pagos.

(Pasa a la pág. 9)

subvenciones alcanzarían un máximo de 2.000 ecus por hectárea en el caso de las coníferas y de 4.000 para los árboles de hoja ancha.

Además, se contempla la concesión de una ayuda de 950 ecus por hectárea para el mantenimiento de las nuevas plantaciones, durante un período de 5 años, que alcanzarían los 1.900 ecus para los árboles de hoja ancha, así como la concesión, durante 20 años, de una prima de 150 ecus por hectárea a los particulares --no agricultores-- que se dediquen a la repoblación forestal en tierras agrícolas.



entrega inmediata

la otra forma de vivir en Segovia

20 PUBLICIDAD

¡AHORA es el momento

VIVA EN UNA ZONA PRIVILEGIADA RODEADA DE ARBOLES. GRANDES FACILIDADES SIN GASTOS

VISITE EL CHALET

Lunes a viernes: tardes. Sábados: mañana

ENTREVISTA CON EL CONSEJERO DE AGRICULTURA Y GANADERIA

“Voy a mantener un diálogo permanente con los agricultores y sus representantes”

(Viene de la pág. 8)

-- ¿Está la Consejería tramitando expedientes de este tipo?

-- Sí. Yo le comunicué al ministro que seguiríamos mandando todos los expedientes que nos facilitaran porque estamos en contra de la forma en que se ha realizado la paralización de las ayudas. Creemos que debiera haberse hecho con una orden ministerial, que tenga el mismo rango administrativo que la orden que desarrolló el decreto, y no mediante una resolución del secretario general de Estructuras Agrarias.

-- ¿No se está engañando a los agricultores, tramitándoles unas ayudas que se sabe que están paralizadas?

-- No, porque a todos los agricultores que solicitan estas ayudas les hacemos constar que hay una resolución que las paraliza. Creemos que esta resolución es de dudosa legalidad, por lo que en el momento en que la paralización de las ayudas se publicase como orden ministerial dejaríamos de tramitar expedientes.

-- ¿Cómo son sus relaciones con las organizaciones agrarias?

-- He mantenido un encuentro con las tres principales organiza-

ciones de la región y mantengo con ellas una línea de diálogo y colaboración, ya que la solución a los problemas tenemos que buscarlas entre todos.

-- ¿Ha asumido alguna de sus propuestas?

-- Convocamos la Mesa Regional de la Sequía a iniciativas de las organizaciones agrarias y ahora estamos estudiando la posibilidad de facilitar préstamos de campaña similares a los que ha aprobado el Ministerio en colaboración con entidades bancarias, pero participando en la rebaja de intereses, a diferencia de los acordados por el Ministerio.

Las negociaciones han quedado rotas

UPA-PAP califica las propuestas de la industria láctea como “abierta provocación”

Ical/C.A.-- La Unión de Pequeños Agricultores y las organizaciones de la Propuesta Agraria Progresista (UPA-PAP) y han calificado como “abierta provocación” hacia los pequeños y medianos ganaderos la propuesta sobre precios y calidades de la leche efectuada por la Federación Nacional de Industrias Lácteas (FENIL).

Estas organizaciones acusan a la Fenil por su actitud, “marcada por una manifiesta voluntad de no alcanzar acuerdos estables con el sector productor”. Las negociaciones sobre el precio de la leche han quedado rotas sin alcanzarse un acuerdo, tras la retirada de la UPA-PAP.

Es sindicato agrario lamenta el “silencio cómplice y la pasividad” del resto de las organizaciones agrarias, “ya que su actitud consiste en no ejercer la defensa de los ganaderos y al mismo tiempo facilitar a la industria láctea la continuidad de prácticas antisindicales”, señalaron.

UPA-PAP se dirigirá, tras esta ruptura en las negociaciones, al ministro de Agricultura Pedro Solbes, para transmitirle la postura de la industria, así como las consecuencias negativas que para el sector de vacuno de leche supone la ausencia de acuerdos contractuales y sus repercusiones para el desarrollo de la mesa de reordenación del sector lácteo.

La XXIV Semana de Ganado Porcino se celebrará en septiembre, en Murcia

Madrid (Ical/C.A.).-- La XXIV Semana Nacional del Ganado Porcino se celebrará en el recinto del Mercado de Ganados de la localidad murciana de Lorca, del 17 al 20 de septiembre.

La semana se abrirá con una “Jornada Científica sobre Calidad y Tecnología de la Carne de Porcino”, en la que se expondrán la clasificación de las canales porcinas en la CE, factores que afectan a la calidad de la carne y su efecto en la elaboración del jamón curado.

El día 18 se celebrará la Jornada Científica sobre Patología Clínica de Ganado Porcino, se desarrollarán temas sobre prevención de enfermedades, disentería porcina, comportamiento clínico y patología macroscópica.

Los dos últimos días se dedicarán al II Congreso Monográfico Internacional que tiene como lema “La mejora del ganado porcino”.

Diecisiete empresas se asocian para crear en septiembre el Consorcio Exportador de Productos de Cerdo Ibérico

Madrid (Ical/C.A.).-- El Consorcio Exportador de Productos del Cerdo Ibérico, que agrupa a diecisiete empresas del sector, podría estar totalmente constituido en septiembre. La gama de productos que se pretende comercializar a través del Consorcio está constituida por jamón ibérico, jamón ibérico de bellota, paleta ibérica, paleta ibérica de bellota, lomo ibérico y embutidos.

El nuevo consorcio establecerá una normativa común y los controles de calidad para estos productos que, previsiblemente están diseñados antes de finales de este año. A principios de 1992 se podrá empezar a trabajar en la creación de un logotipo y en las campañas promocionales.

El cerdo ibérico será lanzado al mercado internacional como un producto de altísima calidad que se corresponde con un alto precio.

Se va a seguir una estrategia común con el jamón serrano, para que este no absorba el mercado del jamón ibérico. Lo que se pretende es evitar que ambos jamones se comercialicen en el exterior como productos similares y a precios iguales.

Está previsto que ambos consorcios establezcan una comisión para la elaboración de una política conjunta en el mercado internacional.

Juan Durán, gerente del Consorcio de Exportación del Jamón Serrano, considera que los estudios que se están realizando en Estados Unidos estarán terminados en un par de meses. A juicio de Juan Durán, “después habrá trabas administrativas para la exportación, con lo que el plazo a partir del cual se podrá empezar a comercializar el cerdo ibérico en el exterior se alargará hasta el segundo semestre de 1992, fecha en la que ya deberá estar aprobada la normativa, establecidos los controles de calidad y realizados los estudios de mercado que van a realizar en aquellos países donde se piensa introducir los productos del cerdo ibérico”.


Hazte socio de la Cruz Roja.
Harás Bien.

ASAJA considera una “crueldad” el recorte presupuestario del MAPA

Ical/C.A.-- La Asociación Agraria-Jóvenes Agricultores (ASAJA) considera una “crueldad” el recorte, propiciado por Economía y Hacienda, del presupuesto de inversiones en el Minis-

terio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Según esta organización, con una “clara y persistente disminución” de las rentas agrarias, con una reforma de la Política Agraria Común (PAC) “gravemente lesiva para los intereses de la mayor parte de los agricultores y ganaderos españoles, amén de unos acuerdos en el GATT igualmente perniciosos”, ASAJA manifiesta que la disminución del 6,6 por ciento en el presupuesto dedicado a inversiones del MAPA se entiende como “un empujón más en la línea de reconversión ultrasalvaje del sector”, señalan.



APUESTAS DEPORTIVAS

Lotería Primitiva

Bonog Loto de Lotería Primitiva

Abónese a ganar

Atención ganadero

100 novillas alemanas

Recién recibidas, para parir en septiembre. Excelente calidad-precio. Facilidades. Llámennos:

DÍA: 91/410 07 38

926/ 63 12 66

NOCHE: 91/352 92 66

926/ 63 10 35

mento!

DE CONFORT. EN MAGNIFICOS CHALETS
BULTAS CONDICIONES ECONOMICAS.
MUNIDAD.

ET PILOTO

tarde. Domingos: Mañanas.

CENTRO COMERCIAL

PISCINA CLIMATIZADA

CHIMENEA FRANCESA

LINEAS DE AUTOBUS

ANTENA PARABOLICA

LAS VILLAS DE

SEGOVIA

la otra forma de vivir en Segovia

INFORMA Y VENDE



En obra:

42 97 18

Ezequiel González, 6

43 59 50

Junto al HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

Cuando circulaban por la calle Príncipe Vergara en su vehículo

Un empresario y su escolta resultaron heridos al explotar una carta-bomba

Madrid.—El empresario Felipe Rey Patiño, de la constructora "Ramos Hidalgo", adjudicataria de las obras de la autovía de Leizarán, y un escolta de la Diputación guipuzcoana resultaron ayer heridos al explotarles una carta-bomba cuando circulaban en un vehículo por la calle Príncipe de Vergara de Madrid.

La explosión de la carta, enviada presumiblemente por la banda armada ETA, se produjo a las 13,30 en el interior de un coche "Mercedes 300", matrícula M-3825-LM, que conducía Rey Patiño, cuando manipulaba la carta su acompañante Antonio Llanes, escolta de la Diputación Foral de Guipúzcoa, según informó en un comunicado la empresa "Ramos Hidalgo, S.A".

Como consecuencia de la explosión, Antonio Llanes, de 27 años, sufrió la amputación su mano izquierda y de tres dedos de la mano derecha a la altura de la

falange.

Por su parte, el empresario y economista, de 51 años, resultó herido en el tímpano y sufrió diversas heridas leves en cara y cuello, según el parte médico del Hospital de la Princesa, que agregaba que será dado de alta con toda probabilidad por la noche.

La versión de los hechos aportada por el propio Rey Patiño al alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano, indica que el empresario recibió la carta-bomba hace algunos días y que, seguidamente, la pasó por un detector, con el que no se observó nada sospechoso. Al sacar el catálogo del interior del sobre, estalló el artefacto en las manos de Antonio Llanes.

Un testigo de los hechos relató a Efe que la explosión fue "muy seca y fuerte, y el coche se paró". "Enseguida —prosiguió el testigo— salieron dos hombres conscientes y hablando aunque san-

grando abundantemente, y vino la Policía".

LA EMPRESA CONSTRUCTORA

La empresa constructora "Ramos Hidalgo" es adjudicataria de las obras de la autovía de Leizarán, y ha sido ya objeto en varias ocasiones de atentados perpetrados por la banda terrorista ETA, que ha amenazado estas instalaciones.

Mientras que fuentes policiales afirmaron que Felipe Rey Patiño está relacionado con "Ramos Hidalgo, S.A.", esta sociedad difundió un comunicado en el que asegura que el empresario no tiene vinculación alguna con la empresa, ni con la construcción de la autovía de Leizarán.

Ramos Hidalgo reitera su intención de cumplir el contrato "con la que se ha visto honrada por la Diputación Foral de Guipúzcoa".—Efe.



Coche en el que viajaban las víctimas del atentado

TELEFOTOEFE

González y Major se reunieron en Madrid

El primer ministro británico inicia sus vacaciones en la Sierra de Gredos

Candeleda (Ávila).—La familia del primer ministro británico, John Major llegó alrededor de la seis de la tarde de ayer a la localidad de Candeleda en un helicóptero que procedía del Palacio de la Moncloa, en Madrid. El aparato aterrizó en la finca donde el jefe del Gobierno británico pasará sus vacaciones hasta el próximo día 12.

El matrimonio Major y sus dos hijos permanecerán en un chalet situado a las afueras de Candeleda. La finca de 20 hectáreas de extensión y situada a 4 kilómetros del pueblo, está estrechamente vigilada por más de 200 agentes de la Guardia Civil, servicios secretos británicos y Policía Local.

La familia Major veranea por tercer año consecutivo en la finca de Mariano Garrigues, en la que ha ido instalado un dispositivo especial de comunicaciones, integrado por 12 líneas de teléfono y telefax que mantienen al primer ministro

británico en contacto permanente con Londres.

El alcalde de la localidad dijo que la visita del premier británico ha servido para que Candeleda sea conocida en todo España, y ahora es visitada por turistas ingleses que quieren conocer el pueblo donde veranea su primer ministro.

GONZALEZ Y MAJOR

El presidente del Gobierno, Felipe González, conversó en Madrid con el primer ministro británico sobre el proceso de unión europea y la situación en Yugoslavia, informaron a Efe fuentes oficiales. La entrevista, que duró aproximadamente 45 minutos, se desarrolló en un clima "extraordinariamente grato, agradable y cordial" y se centró fundamentalmente en un análisis de la situación económica de ambos países, la unión europea y la crisis yugoslava.

Encuentro entre Serra y Pujol

Barcelona.— Los Juegos Olímpicos, el pacto autonómico y la política internacional, fueron algunas de las cuestiones tratadas entre el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra y el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, en una entrevista celebrada ayer en Barcelona.

El encuentro, que fue calificado como una conversación informal, se celebró en un ambiente de absoluta discreción y es el primero celebrado entre ambos desde que Serra accedió a la Vicepresidencia del Gobierno, se llevó a cabo en la sede del Palau de la Generalitat, según publica hoy la prensa de Barcelona. Tras la reunión, que se llevó a cabo casi de incógnito y sin que figurara en la agenda oficial de Jordi Pujol, el mandatario catalán aseguró que no querían dar al encuentro carácter formal y que prueba de ello es que no se había emitido ningún comunicado oficial.

La entrevista, que duró algo más de dos horas, fue solicitada por Narcís Serra hace unos diez días, tras ser nombrado coordinador de todos los acontecimientos del 92.—Efe

El Consejo nombró a Luis Yáñez presidente de la Comisión del V Centenario

Madrid.—El Consejo de Ministros designó ayer a Luis Yáñez como presidente de la Comisión del V Centenario y prosiguió con el debate de las líneas maestras de los Presupuestos del Estado para el año próximo.

Yáñez, de 48 años, ya desempeñó este cargo desde finales de 1982 hasta abril pasado, cuando lo abandonó voluntariamente para presentarse como candidato al Ayuntamiento de Sevilla, donde ahora es concejal.

PRESUPUESTOS DEL ESTADO

La mayor parte del Consejo estuvo dedicada, según reveló la ministra Portavoz, Rosa Conde, al debate sobre los Presupuestos del año que viene, sobre los cuales dijo que el Gobierno trabaja con la hipótesis de que experimenten un crecimiento mayor que la economía española, sin que ello implique un aumento del déficit público. Otra de las medidas adoptadas por el Ejecutivo fue la aprobación de un real decreto que favorece el abaratamiento de los créditos hipotecarios que conceden las entidades correspondientes, y que posibilita la refinanciación de tales préstamos mediante la emisión de valores especiales (cédulas y participaciones hipotecarias). Al facilitar esa refinanciación y ver disminuidos sus riesgos, las entidades de crédito pueden abaratar los préstamos que conceden.

También en el ámbito económico, el Ejecutivo aprobó los Programas de Actuación, Inversión y Financiación de las sociedades estatales adscritas al Ministerio de Economía y Hacienda, que son la base para la elaboración de los Presupuestos Generales del Estado.

NORMAS DE ALIMENTACION

En cuanto a Alimentación, se autorizó al grupo Lacto Hispania a comprar el 50 por ciento de las acciones de la empresa Lactaria Española, mientras que la otra mitad del capital lo mantiene Tabacalera, con lo cual se garantiza una mayoría española en la citada firma. En este mismo terreno, el Gobierno dio el visto bueno a un real decreto por el que se dictan normas para la preparación y conservación de la mayonesa y otros alimentos en los que figure el huevo como ingrediente, con la finalidad de evitar la proliferación de intoxicaciones, particularmente en épocas veraniegas. Por lo que respecta a infraestructuras, el Gobierno acordó destinar 10.851 millones de pesetas a las obras en 23 kilómetros de la autovía de Levante, en el tramo situado entre las localidades madrileñas de Arganda y Perales de Tajuña.

ASUNTOS SOCIALES

En materia de Asuntos Sociales, el Gabinete aprobó el Programa de Vacaciones para la Tercera Edad, que se iniciará en octubre, afecta a 356.930 personas y supone un montante superior a los 5.100 millones de pesetas.

Por otra parte, el Ejecutivo decidió multar con un total de 223 millones de pesetas a la Asociación Nacional de Libros y Material Escolar y a quince empresas editoriales por prácticas restrictivas a la competencia.

En el ámbito de Asuntos Exteriores, el Consejo concedió a Ecuador un crédito de 28 millones de dólares con cargo al Fondo de Ayuda al Desarrollo, mientras dio luz verde a la firma de un convenio con la Unión Soviética sobre Seguridad Social que garantiza igualdad de trato a los nacionales de ambos países.—Efe

EN POCAS LINEAS

Seis incendios forestales continúan a primera hora de esta noche en la Comunidad Valenciana, el más importante de ellos el que se inició el pasado domingo en el término de Yátova y que ha afectado hasta ahora a más de 15.000 hectáreas, informó la Delegación del Gobierno. Este último fuego ha alcanzado los términos de Buñol, Requena, Turis, Siete Aguas, Macastre, Dos Aguas y Cortes de Pallás.

La Generalitat ha solicitado una entrevista con la dirección del grupo holandés Akzo tras comprometerse ayer ante los sindicatos a intervenir en la crisis que atraviesa La Seda de Barcelona, que soporta unas deudas de 15.000 millones de pesetas. El compromiso de la Generalitat se produce un mes después de que Akzo anunciara el abandono de la sociedad catalana, lo que agravó la crisis financiera que atraviesa La Seda, primer productor español de fibras textiles que emplea a 2.600 trabajadores en sus factorías de El Prat (Barcelona) y Alcalá de Henares (Madrid).

Dirigentes regionales de nueve comunidades autónomas, entre los que figura el secretario general centrista de Castilla y León, Antonio Garrosa, han hecho público un comunicado en el que se manifiestan a favor de la renovación del partido y contra la postura sectorial y excluyente del cesado portavoz nacional del CDS, Antonio Fernández Teixidó, que lidera una corriente centrista partidaria de un "cambio emblemático" y de la sustitución de los actuales dirigentes nacionales del partido.

Domingo Álvarez Quintero, de 37 años, soltero, natural de Fabero y vecino de Brañuelas, murió ayer al ser arrollado por un tren en el puerto de Manzanal, según fuentes de la Guardia Civil. La víctima, minero, fue arrollada por el tren en el kilómetro 202,2 de la línea férrea Palencia-La Coruña, en el término municipal de Villagatón. La Guardia Civil instruye diligencias para determinar las causas por las que se produjo el atropello.

Tudjman pide a la CE que garantice el respeto de las fronteras croatas



TELEFOTOEFE

Una familia serbia dispuesta a atravesar el Danubio, tras los sucesos de Dalj

Zagreb (Yugoslavia).—El presidente de Croacia, Franjo Tudjman, manifestó ayer viernes que la Comunidad Europea (CE) debe garantizar el respeto de las fronteras croatas después de los últimos avances serbios sobre el territorio de esta república secesionista yugoslava.

La última ofensiva de las bandas armadas de la minoría serbia de Croacia, dirigidas por "terroristas" llegados de Serbia según las autoridades croatas, ha colocado

bajo control serbio una larga franja que bordea el río Danubio, en la Eslavonia croata. La Guardia Nacional Croata ha perdido, además, el control de las regiones de Krajina, Banija y Kordun, y Tudjman no desea que los 500 observadores que la CE pudiera enviar contribuyeran con su presencia a legitimar la nueva "frontera de ocupación" establecida por los serbios, si se situaran en ella.

"No hemos entrado en detalles —dijo Tudjman—, pero desea-

mos que observen la situación en las fronteras de Croacia con Serbia y Bosnia, por donde entran los terroristas, con participación del Ejército federal yugoslavo".

LOS OBSERVADORES DE LA CE

Van der Broeck subrayó que la proclamación del alto el fuego y su observancia definitiva es la condición necesaria para que la CE envíe observadores a Croacia.

El pasado 7 de julio, la triada comunitaria acordó enviar un equipo de observadores europeos a la otra república secesionista, Eslovenia, de la que el Ejército yugoslavo acabó retirándose días después.

"Todas las modalidades de ayuda a esta crisis —indicó Van der Broeck— están en discusión, pero la premisa de todas ellas es el alto el fuego efectivo y duradero sin violaciones".

Por su parte, el Parlamento croata suspendió esta noche su sesión extraordinaria sobre la formación de un Gobierno de unidad nacional para la república secesionista, después de que los líderes de las diversas formaciones políticas no se pusieran de acuerdo sobre cómo afrontar la situación, que ha empeorado tras los últimos choques entre tropas croatas y milicianos serbios.—Efe

Se crea el Partido Democrático Comunista de Rusia

Moscú.—La conferencia fundacional de la fracción "Comunistas por la Democracia" aprobó ayer, viernes, la creación del Partido Democrático de los Comunistas de Rusia, una escisión del conservador Partido Comunista Ruso, pero que se mantiene dentro del PCUS.

El líder de esta fracción, Alexander Rutskoï, vicepresidente de la Federación Rusa, expresó en su intervención su rechazo al PCR de Iván Polozkov.

En su opinión, "los líderes del PCR se han convertido en rehenes de la vieja idea de retener el poder, independientemente del tipo de Estado y de sistema que exista".

Entre los casi 800 asistentes a la conferencia se encontraban miembros de la dirección del nuevo movimiento de las reformas democráticas, como Alexander Yakovlev, ex consejero del presidente soviético, Mijail Gorbachov, y el ex ministro de Asuntos Exteriores Eduard Shevardnadze.

Yakovlev señaló que las estructuras de poder existentes en la URSS boicotean las reformas y que existen dos modos de superar esta oposición, con la creación de nuevas estructuras democráticas dentro de las viejas (como el partido que se fundó ayer) y el establecimiento de otras fuera de ellas, como el Movimiento de las Reformas Democráticas.

Shevardnadze, por su parte, se refirió a la crisis del PCUS y aseguró que en el próximo congreso extraordinario, previsto para octu-

Los palestinos mantienen sus condiciones

Los dirigentes palestinos que se entrevistaron ayer con el secretario de Estado norteamericano, James Baker, le entregaron una carta de la OLP en la que se reitera la necesidad de que en las conversaciones de paz haya un representante de Jerusalén Este.

El "sí" de Israel del pasado jueves a la conferencia de paz para Oriente Medio estaba condicionado a "la solución satisfactoria del problema de la delegación jordano-palestina", dijo el primer ministro israelí, Isaac Shamir.

En Jerusalén, la OLP ha hecho pública su respuesta afirmativa a la conferencia de paz, acompañada de cinco condiciones. El objetivo de la conferencia debe ser el cumplimiento de las resoluciones 242 y 338 del Consejo de Seguridad de la ONU que exigen poner fin a la ocupación israelí, dice el comunicado.

La OLP también exige el reconocimiento de la entidad nacional de los palestinos y su derecho a la autodeterminación, la participación de representantes de la organización palestina en las negociaciones de paz y el congelamiento de los asentamientos judíos en los territorios ocupados por Israel.

bre o noviembre de este año, se producirá una escisión. Los participantes en la conferencia aprobaron los principios generales del proyecto de estatutos del partido, cuya redacción definitiva se adoptará en un próximo primer congreso.—Efe

El jefe del brazo armado del CNA, queda relevado de sus funciones

Johanesburgo.—El responsable del brazo armado del movimiento negro surafricano Congreso Nacional Africano (CNA), Chris Hani, será "liberado" de sus funciones para dedicarse plenamente a las labores políticas dentro del Partido Comunista de Sudafrica (PCSA), informó ayer, viernes, el CNA.

Hasta el momento, Hani desempeñaba la máxima jefatura de

la organización "Lanza de la Nación", considerada el brazo armado del CNA, que simultaneaba con su actividad en el Partido Comunista. Igualmente, el CNA expresó en un comunicado que Winnie Mandela, esposa del presidente de la organización anti "apartheid", Nelson Mandela, ha sido destituida de su cargo de responsable de Asuntos Sociales en el Comité Nacional de Trabajo (gabinete en la sombra) del movimiento, cargo que pasa a ocupar Cheryl Carolus, también militante comunista.

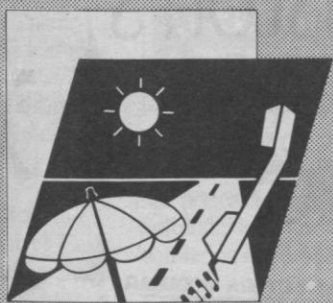
En la nota el CNA justifica el relevo de Hani con el argumento de que el Partido Comunista surafricano le había solicitado que abandonara la jefatura de "Lanza de la Nación" para ocuparse exclusivamente de tareas relacionadas con el PCSA.

En el congreso del CNA, celebrado el pasado mes de julio, Hani fue el más votado en la elección de los miembros del Comité Nacional Ejecutivo, al recibir casi el 95 por ciento de los sufragios de todos los delegados asistentes.

Sin embargo, Hani había suscitado diversas controversias con varios miembros del CNA debido a sus reticencias sobre el abandono de la lucha armada.

FIAT PLUS SERVICE

ESTE VERANO TAMBIEN,
ESTE DONDE ESTE,
ESTAREMOS CON USTED.



ASISTENCIA
EN VACACIONES
24 H. AL DIA.

UN VERANO MAS, FIAT ESTA DE GUARDIA
CON SU SERVICIO DE ASISTENCIA
EN VACACIONES PARA TODOS
LOS VEHICULOS FIAT. PARA ESTAR
JUNTO A USTED SI NOS NECESITA.
EN CUALQUIER LUGAR DE ESPAÑA.
LAS 24 HORAS DEL DIA.

SI LE SURGE UNA EVENTUALIDAD
LLAMENOS AL (91) 519 16 16
Y, ESTE DONDE ESTE, ESTAREMOS
CON USTED. Y SI NO PODEMOS RESOLVER
SU PROBLEMA EN CARRETERA,
LE REMOLCAMOS GRATUITAMENTE HASTA
EL SERVICIO FIAT MAS CERCANO.

(91) 519-16-16

DEL 15 DE JULIO
AL 15 DE SEPTIEMBRE DE 1991

FIAT
TECNOLOGIA LIDER

PANORAMICA

ITALIA.- El hasta ahora alto comisario antimafia, el juez Domenico Sica, será sustituido por Angelo Finocchiaro, hasta ahora gobernador civil de Nápoles, al aprobar el Consejo de Ministros italiano ayer, viernes, los cambios institucionales propuestos por el ministro del Interior, Vincenzo Scotti. Los cambios propuestos por Scotti, según lo tratado por el Comité Interministerial de Información y Seguridad, incluyen modificaciones en la cúpula de los servicios secretos (SISDE), cuya responsabilidad asumirá Alessandro Voci, que deja su cargo como gobernador civil de Roma.

EEUU.- La ex primera dama filipina Imelda Marcos dijo ayer, viernes, que no volverá a Filipinas sin los restos mortales de su marido, el ex presidente Ferdinand, y afirmó que esta condición "no es negociable". Al recibir el visado, Imelda Marcos había comentado que no podía ir a Filipinas con ese documento porque significaba que luego no podría volver a EEUU para recoger el cadáver de su marido y llevarlo a Manila para enterrarlo.

TENIS.— Torneo Lord Winston's. Trofeo Spacio 2000

Hoy y mañana se juegan los encuentros de la fase previa

Cuatro jugadores de los 25 de esta fase, pasan al cuadro final

La práctica totalidad de los jugadores que toman parte en los encuentros de la fase previa, que da comienzo hoy en las pistas de la Urbanización Río Moros, en La Estación de El Espinar, llegaban ayer por la tarde. Muchos de ellos tuvieron ocasión de tomar contacto con las pistas y comprobar el excelente montaje que ha llevado a efecto la empresa Spacio 2000. En cada una de las ediciones se pone mucho más cuidado en todos los detalles y basta un paseo por el lugar para comprobar la altura que el torneo está alcanzando a todos los niveles. No es de extrañar la expectación que existe por presenciar los encuentros del torneo.

HOY Y MAÑANA, LA PREVIA

Esta mañana dieron comienzo los encuentros correspondientes a la fase previa. A lo largo de todo el día seguirán disputándose los partidos que continuarán mañana a partir de las 10 horas. En total serán no menos de 15 los encuentros que se jueguen.

El cuadro de 25 jugadores de esta fase es el siguiente, en el que figuran también los ocho jugadores cabeza de serie del torneo. Como se puede comprobar, quince de los relacionados son españoles, entre los que se encuentran los cuatro invitados por la organiza-

ción, que si bien en un principio había anunciado que serían seis, al entrar dos de ellos de forma directa en este cuadro de la previa, se quedó en aquel número. Los invitados son, Joaquín Muñoz, Jorge Rey, Jacobo Díaz e Israel Frías.

Esta fase está rodeada de un gran interés debido, sobre todo, a que son sólo cuatro los jugadores que pasan al cuadro final y ninguno de los participantes quiere perder la oportunidad de conseguir puntos ATP.

DE LA FASE FINAL

El lunes, a partir de las diez de la mañana, hasta las catorce horas, y en jornada de tarde a partir de las cuatro, comenzarán a disputarse los encuentros del cuadro final. Serán diez los partidos a disputar a lo largo de la jornada.

También en este cuadro hay invitados por parte de la organización. Estos son sus nombres, Pepe y Pato Clavet, Leonardo Lavalle y Toti Rascón.

CONTRATIEMPO

A última hora la organización recibió la noticia de la no presencia del jugador francés Laconte. La causa no es otra que una intervención quirúrgica a la que se ha debido de someter el jugador, que le impidió también, días pasados,

jugar el torneo de Guecho. Se ha intentado buscar otro jugador de esa categoría y las gestiones continúan.

SERVICIOS DE INFORMACION

Nuestro diario "El Adelantado", es el periódico oficial del torneo. Los ejemplares, que se repartirán de forma gratuita, tanto en el stand que el diario tiene en la propia organización, como en distintas localidades cercanas al torneo, recogerán diaria y puntualmente todo lo referente a los encuentros y lo que rodea al mismo.

Las distintas salas de la sede central de la organización, tienen instalado un servicio de televisión en circuito cerrado, cuyo trabajo van a realizar los servicios técnicos de Televisión Segovia.

La sala de prensa, a la que presta asesoramiento técnico Rank Xerox, está dotada de todo un complejo "mundo" de aparatos, encaminados todos ellos a facilitar la información a las agencias de noticias, nacionales y extranjeras (estamos hablando de un torneo de ATP), y medios de comunicación, prensa escrita, televisión y emisoras de radio. Jesús "Chicho" Martínez, se va a encargar de coordinar a todo el equipo. Será



una labor dura a lo largo de todo el desarrollo del torneo.

Los jugadores están alojados en Loa Angeles de San Rafael, donde diariamente se desplazan a través de los vehículos Ford, que es el coche oficial del torneo.

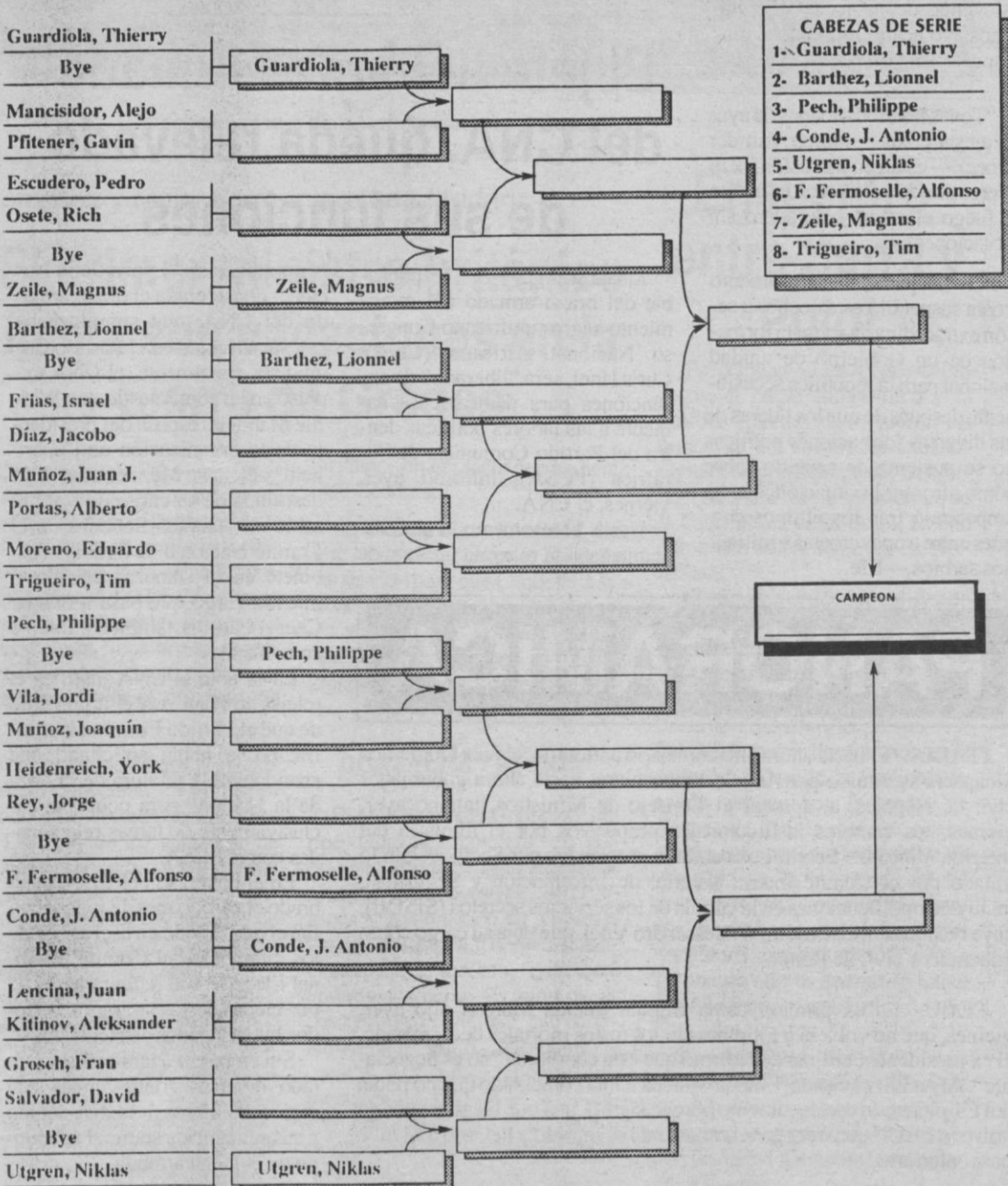
OTROS SERVICIOS

Caja Segovia ha instalado un cajero automático que va a prestar los servicios, como banco oficial del torneo, a todo un amplio abanico de personas que van a acudir al torneo. Hay que tener en cuenta que se prevé una media de mil espectadores a lo largo de las fases eliminatorias y de 3.000 en la final.

Dado que existe un servicio amplio de restaurante en la sede de la organización, al que presta su máxima atención "Restaurante La Viña", no será necesario abandonar el lugar para continuar viendo los encuentros en la jornada de tarde.

J.M.ª

PREVIA.— INDIVIDUAL MASCULINO



El mejor torneo de España en pista rápida

Lord Winston's

TROFEO SPACIO 2000

ARQUITECTURA MODULAR

Del 3 al 11 de agosto
Estación de El Espinar (Segovia)

PELOTA OFICIAL
PENN ROX isostar

caja segovia CLUB NAUTICO "NAYADE"

as coca-cola EL ADELANTADO DE SEGOVIA KNIGHT SECURITY

YAMAHA ESTUSA RANK XEROX TITTO BLUNI

Lord Winston's RESTAURANTES

CICLISMO.—En el mes de agosto

Diecisiete carreras se disputarán en Segovia

Como un mes movido, en cuanto a pruebas ciclistas, se presenta el mes de agosto. Un total de diecisiete serán las que se disputarán en Segovia, quince en la provincia y dos en la capital.

Las fechas, escenarios y categorías de estas pruebas, son las siguientes:

Día 3, en Otero de Herreros, para juveniles y aficionados de 2.ª.

Día 4, en Coca, para infantiles, alevines y principiantes.

Día 4, en Aguilafuente, para cadetes de segundo año.

Día 8, en Navafría, para juveniles y aficionados de 2.ª.

Día 9, en Revenga, para juveniles y aficionados de 2.ª.

Día 10, en Aguilafuente, para infantiles, alevines y principiantes.

Día 10, en Cantalejo, para juveniles y aficionados de 2.ª.

Día 11, en La Matilla, para aficionados de 1.ª y 2.ª y especiales. Puntuable para el Trofeo Castellano-Leonés.

Día 12, en Segovia (barrio de San Lorenzo), para cadetes de primer año.

Día 15, en El Espinar, para cadetes de segundo año. Campeonato Provincial y puntuable para el Trofeo Castellano-Leonés.

Día 16, en San Ildefonso, para juveniles.

Día 17, en Aguilafuente, para juveniles.

Día 17, en Cuéllar, para infantiles, alevines y principiantes.

Día 18, en Cuéllar, para aficionados de 1.ª, 2.ª y especiales.

Día 24, en Prádena, para cadetes de 2.ª año.

Día 24, en Segovia, para infantiles, alevines y principiantes.

Día 29, en Labajos, para juveniles.

BERBEL, EL MEJOR CADETE EN EL TROFEO ATALAYA

Juan Antonio Berbel Fernández es el mejor entre los cadetes de segundo año, en la clasificación del Trofeo Atalaya. El chaval del Caja Segovia ostenta este liderato merced a su triunfo en la prueba de Campaspero, ya que en Segovia tan sólo se ha disputado una prueba en esta categoría.

CLASIFICACION:

1.— Juan Antonio Berbel Fernández (Caja Segovia), 40 puntos.

2.— Antonio Rubio Palomo (Optica Damián), 30.

3.— Antonio Martín Rodríguez (Optica Damián), 15.

4.— Alberto David Fernández Hurtado (Caja Segovia), 13.

5.— Miguel Angel Piñuela Ayuso (Caja Segovia), 8.

6.— José Angel Gutiérrez González (Optica Damián), 4.

7.— José Luis Escobar Benito (Optica Damián), 4.

8.— Juan Ramón Valero García (Optica Damián), 4.

9.— Antonio Casado López (Optica Damián), 4.

10.— Jaime Díez Franco (Optica Damián), 4.

EQUIPOS:

1.— Caja Segovia, 69 puntos.

2.— Optica Damián, 57.

S.S.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

CICLISMO: Pedro Delgado, Gianni Bugno y Eric Breukink son los máximos favoritos para adjudicarse la Vuelta a Burgos que comienza hoy en la capital burgalesa.

TENIS: El español Emilio Sánchez Vicario se impuso ayer al francés Eric Winogradsky por 7-6 (7-5) y 6-4 en los cuartos de final del torneo de tenis de Kitzbuehel (Austria). ***

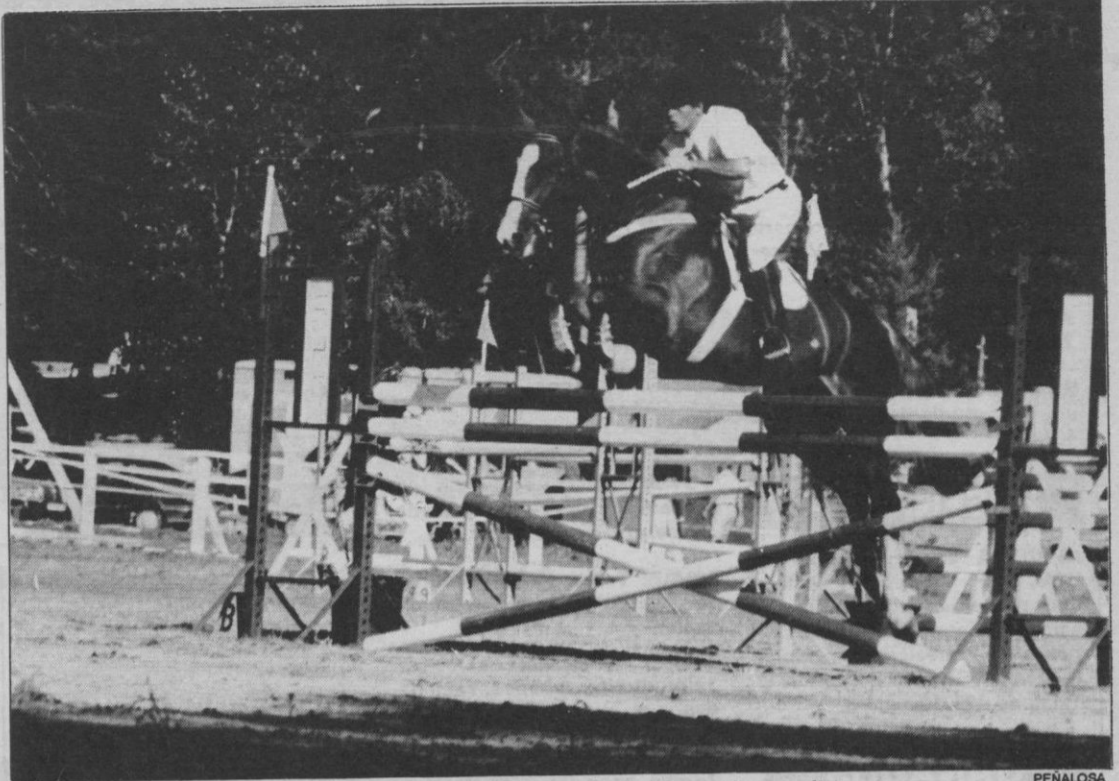
La española Conchita Martínez se clasificó ayer para las semifinales del torneo de tenis de Carlsbad, dotado con 225.000 dólares en premios, al vencer a la estadounidense Debbie Graham por 6-0 y 7-5. Conchita Martínez, segunda cabeza de serie del torneo, se enfrentará en semifinales a la estadounidense Jennifer Capriati.

FUTBOL: El Elche, equipo que fue descendido a Tercera, pudo demostrar, en una reunión de la comisión mixta entre AFE y la Liga de Fútbol Profesional solicitada por el propio club, que el jueves ingresó cincuenta millones en un banco ilicitano para el pago de sus deudas con la plantilla. Esto, unido a la retirada de la denuncia de tres ex-jugadores —Pedro Pablo, Robi y Capón—, ha posibilitado la salvación del club.

CONCURSO HIPICO NACIONAL DE LA GRANJA

Fernández Durán fue el gran protagonista de la jornada

El jinete madrileño se impuso en las pruebas grande y mediana



Bella imagen del jinete y el caballo en pleno salto

PEÑALOSA

Con más público que el primer día, ayer se disputó la segunda jornada del Concurso Hípico Nacional, que se está celebrando en el Campo de Polo de La Granja, en la que el madrileño Alfredo Fernández Durán fue el gran protagonista, al conseguir la victoria en las pruebas grande y mediana y el segundo puesto también en la grande.

Fernández Durán, miembro del segundo equipo olímpico español, que está patrocinado por Banesto, dominó con claridad la competición más importante del día, premio "Simpson Volvo", en el que participaron 31 caballos, logrando la victoria final con "Banesto Dédalo", en un tiempo de 65 segundos y 47 centésimas. La segunda posición fue también para el jinete madrileño, en esta ocasión con la monta de "Banesto Sky Hig", en 68 segundos y 87 centésimas.

En la prueba anterior, premio "Gil y Carvajal, S.A.", con 44 caballos inscritos, Fernández Durán se proclamó vencedor sobre "Banesto Urielle", al realizar el recorrido en 54 segundos y 49 centésimas.

Con una participación récord —82 caballos—, por la mañana se disputó el premio "Hostal Roma-Gasolinera Gerardo Otero", en el que se impuso el madrileño Eduardo López de la Osa con su caballo "Jet Set", en un tiempo de 53 segundos y 27 centésimas.

Esta tarde, a partir de las cuatro, se disputarán los premios "Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia" y "Focsa".

RESULTADOS

Premio "Simpson-Volvo"

1. A. Fernández Durán, sobre "Banesto Dédalo", 65"47.

2. A. Fernández Durán, sobre "Banesto Sky Hig", 68"87.

3. J. Febrer, sobre "Winer Magic", 69"20.

Premio "Gil y Carvajal, S.A."

1. A. Fernández Durán, sobre "Banesto Urielle", 54"49.

2. C. Mundy, sobre "Soledad", 59"59.

3. J. Verdugo, sobre "Dyc Averell Dalton", 60"10.

Premio "Hostal Roma-Gasolinera Gerardo Otero"

1. E. López de la Osa, sobre "Jet Set", 53"27.

2. Teniente Cabanas, sobre "Varetazo", 54"90.

3. Alférez Almansa, sobre "Omiso", 58"83.

M.H.

ATLETISMO.-CAMPEONATOS DE ESPAÑA

González, baja en 1.500, se arriesga a no ir a Tokio

Barcelona.- José Luis González, plusmarquista español de 1.500 metros, se arriesga a no competir en los Mundiales de Tokio con su decisión de no correr esta prueba en los Campeonatos de España de atletismo, que se disputan en el estadio de Montjuic.

El toledano, autor del mejor registro español del año (3:34.36), ha desatendido, de este modo, las directrices del Comité Técnico de la Federación Española de atletismo.

Según estos criterios de selección, para ir a Tokio los atletas españoles habrán de participar en los campeonatos de España y además hacerlo en la prueba en la que piensen competir en los Mundiales.

Por el momento, sólo González, Fermín Cacho y Teófilo Benito han conseguido la marca mínima exigida por la federación para entrar en el equipo nacional (3:37.00), pero si la obtiene alguno más de los que participan en los nacionales, González se quedará sin puesto —sólo hay tres plazas por país—, según el presidente de la federación, José María Odriozola.

"Las reglas están muy claras y nadie debe llamarse a engaño. Si alguien más hace la mínima, el Comité Técnico decidirá quién se queda fuera, pero lo normal es que se quede González, que no ha co-

rrido los 1.500 en los Campeonatos de España", declaró a Efe Odriozola.

González ha optado por correr la prueba de 5.000 metros en Montjuic. De ese modo cumple con los requisitos necesarios para cobrar su beca, pero pone un punto de incertidumbre en la tarea seleccionadora y abre la puerta a la polémica.

Según fuentes consultadas por Efe, el aspecto económico ha sido determinante en la renuncia de González a correr los 1.500 metros, prueba en la que se hubiera enfrentado a Fermín Cacho, que este año ya le ha derrotado dos veces.

En opinión de Miguel Angel Mostaza, representante de ambos atletas, el duelo entre estos dos hombres vale mucho dinero y González, según las mismas fuentes, no está dispuesto a hacerlo gratis en los Campeonatos de España.

En cuanto a la competición, la primera jornada se saldó con tres récords de los campeonatos: Angeles Barreiro en disco, Isabel Martín en longitud y Ana Isabel Alonso en 10.000 metros.

Las dos sorpresas de la jornadas las protagonizaron Antón García Godall, que consiguió la victoria en lanzamiento de martillo, con 69,28 y Francisco Mas, que ganó el primer título de su vida al adjudicarse la prueba de pértiga al saltar 5.40.—Efe

TENIS.—Del 23 de agosto al 1 de septiembre

Torneo "Presidente del Casino"

Desde el día 23 de agosto hasta el 1 de septiembre se va a disputar en las pistas de tenis del Casino de la Unión el Torneo Presidente, en la categoría nacional absoluta masculina y en el que podrán participar todos aquellos aficionados de Segovia que lo deseen, así como los socios del club.

Después de varios años, la experiencia acumulada por el Casino, entidad cívico-recreativa, le ha impulsado a concebir la idea, a través de la comisión de tenis, de ampliar el citado torneo a la categoría absoluta nacional (del nivel al que económicamente se puede llegar) dotándole de premios en metálico y trofeos que prestigien tanto a la organización, como a las empresas colaboradoras, a Segovia y a la propia localidad de Valverde del Majano, en cuyo término municipal se encuentran ubicadas las instalaciones deportivas del Casino.

Todo ello, teniendo como telón de fondo la afición al tenis que se ha despertado en Segovia y su provincia a lo largo de los últimos años, y que el Casino está dispuesto a impulsar con todos los medios a su alcance.

El torneo tendrá dos vertientes: La primera contempla la celebración de la competición únicamente para aficionados, cubriéndose íntegramente su presupuesto por el Casino.

Simultáneamente, se celebrará el torneo con la filosofía anteriormente expuesta.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado. Cocina completa, con electrodomésticos. 3 dormitorios dobles. 2 baños. Mobiliario seminuevo. Lámparas. Cortinas. Todo perfecto estado. Garaje. Teléfono 440312.

ALQUILO piso, dos meses verano. Teléfono 493017.

ALQUILO piso amueblado, calefacción central. Teléfono 427205.

OFICINA, 50 m², zona Plaza Mayor. Planta calle, fácil aparcamiento. Teléfono 434232.

SEÑORITAS ofrecen piso para compartir con otras. Zona Vaguada. Madrid. Teléfono 424951.

ALQUILO local acondicionado en Zamarramala. Teléfono 436349.

SE ALQUILA piso durante el curso a estudiantes. Teléfono 429852.

ENSEÑANZA

APRUEBA en septiembre ya: EGB, BUP, COU, FP, selectividad, primeras carreras (Empresariales, Económicas, Ingenierías, etc.). Profesionales. Grupos reducidos. Studio 21, Gascos, 9. Teléfono 434010.

GANADOS

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

NOVILLAS DE BRETAÑA FRANCESA

Ven a visitarlas a Carbonero el Mayor (Segovia)
Telfs. 911 / 43 31 61 - 44 15 57 - 58 02 44

VENDO 140 ovejas, en Fuente el Olmo de Fuentidueña. Teléfono 529068.

TRABAJO

SE NECESITA auxiliar administrativo, jornada completa. Teléfono 431252.

SE NECESITA camarero/a, señorita de pastelería y señora limpieza para Avila. Teléfono 918/254201.

SE NECESITA cocinero para Arroyomolinos (Madrid). Teléfono 91/6095768.

SE NECESITA técnico en maquinaria de hostelería cualificado. Teléfono 942/676150.

SE NECESITA técnico de electrodomésticos con experiencia. Teléfono 942/676054.

NECESITO señora fija para atender señora sola. Teléfonos 434246/432446.

SE NECESITA cocinero y camarero, para mesón. Teléfono 419280 (preguntar por Alejandro).

SE NECESITA matrimonio o familia para granja ovina. Llamar teléfonos (947) 441018-269980. A partir 5 tarde.

EMPRESA DE ALIMENTACION necesita chicas para autoservicio. Teléfono 443662.

SE NECESITA aprendiz y pinche de cocina, buen sueldo. Restaurante La Oficina (presentarse personalmente).

NECESITO conductor con experiencia. Teléfono 424353.

SE NECESITA empleada de hogar, mañanas de 7,45 a 15,30. Teléfono 435453.

SE NECESITA empleado para gasolinera. Teléfono 431994 (de 10 a 12 mañanas).

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Vende piso San José, 3 dormitorios, reformado, luminoso, exterior.

TOVAR: Traspasa bar restaurante, 120 m., muy acreditado; renta 11.000.

TOVAR: Alquila negocio en funcionamiento. Conde Sepúlveda. 70 metros.

TOVAR: Vende piso 4 dormitorios, Vía Roma, garaje, estrenar, dúplex.

TOVAR: Vende piso, Los Coches. 3 dormitorios, 2 baños. Facilidades.

TOVAR: Traspasa bar junto José Zorrilla, imposible atender. Rentabilidad asegurada.

TOVAR: Vende piso junto Conde Sepúlveda, planta 2.ª 6.500.000 pesetas.

TOVAR: Vende casa La Losa, 50 m², calefacción. 4.500.000.

TOVAR: Vende piso 5 dormitorios, Ctra. Trescasas, trastero, garaje, estrenar.

TOVAR: Ultimos chalets urbanización "El Sotillo". Gastos individuales, zonas deportivas.

TOVAR: Vende piso Santo Tomás. 4 dormitorios, trastero a estrenar.

TOVAR: Vende piso calle Rancho. 4 dormitorios, garaje todo exterior.

TOVAR: Vende local galerías Almuzara, 20 metros, primera planta, acondicionado.

TOVAR: Vende piso zona antigua. 6 dormitorios, garaje. Amplias vistas.

TOVAR: Alquila local Santo Tomás. 175 m². Amplia fachada.

TOVAR: Vende chalet Ortigosa, 6 dormitorios. Piscina. Parcela 1.200 metros.

TOVAR: Alquila, vende o traspasa local 70 m². San Lorenzo.

TOVAR: Alquila oficina planta calle. Edificio San Roque, con garaje.

TOVAR: Vende piso dúplex, 3 dormitorios, vistas al Salón. Nuevo.

TOVAR: Vende piso Sargento Provisional, 2 dormitorios, calefacción central. 2.ª.

43.59.50 ☎ 43.54.61



EZEQUIEL GONZALEZ, 6

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

"EDIFICIO VERDERONES" (San Ildefonso)

- * VIVIENDAS REHABILITADAS DE 1 A 4 DORMITORIOS.
- * SALONES ABOVEDADOS. TARIMA.
- * ENTREGA INMEDIATA.

EN PLENO CORAZON DE LA GRANJA
Visita en obra: Viernes, sábados y festivos



HABITAT

43 30 10
43 30 01



VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENTAS

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Compresores ABC. Teléfono 426645.

HORMIGONERA de gasolina de 160 l., 89.000 ptas. Compresor eléctrico Bosch, 119.000 ptas. Vibrador de gasolina motor Honda, 115.000 ptas. Vibrador eléctrico, 94.000 ptas. Motosoldadura 180, con generador incorporado, 220/380 KW, 275.000 ptas. Razón: CIRESA, S.A., Pso. Ezequiel González, 15, Segovia. Teléfono 429559.

Jesús del Ser y Cía, S.A.

MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Rodapiés - Frisos
Tarimas en pino Melix viejo,
Teka roble americano y pino Melix nuevo

Polígono Industrial
Calle Guadarrama, 120
Teléf. 42 90 40 (Segovia)

VENDO en Mahonías magnífica vivienda, 5 dormitorios. Teléfono 430661 (horas oficina).

VENDO chalet con finca de 1.000 m² en Otero de Herreros, junto carretera nacional. Teléfono 430661 (horas oficina).

VENDO chalet individual, próximo Pedraza, 140 m². 3 dormitorios, dos baños, calefacción, 2 garajes. 1.350 m² parcela. 22 millones. Teléfono (91) 7380496.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

EMPRESAS

VELOCIDAD Y MEMORIA: NUEVO FACSIMIL DE TOSHIBA TF381S

Toshiba ha presentado su nuevo facsímil TF318S que incorpora un módem de alta velocidad y una ampliación de memoria. El módem de alta velocidad de 14,4k BPS, última novedad en tecnolo-

SE VENDE restaurante con vivienda, facilidades. Teléfono 434470 (de 5 a 8).

SE VENDE piso céntrico. Teléfono 420697 (3 a 4).

VENDO casa en La Losa. Dos viviendas. 200 m². Jardín privado. 150 m². Ocasión. 13.500.000. Teléfono 433001. Grandes facilidades.

VENDO piso en José Zorrilla. 4 dormitorios. Perfecto estado. Gastos individuales. 13.000.000. 442522.

VENDO piso zona Correos. 117 m². 4 dormitorios. Amplia terraza, 38 m². Exterior. Teléfono 442522.

CHALET Cañicosa (Matabuena), 140 m². 1.400 parcela. Visitar. Preguntar Mari.

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. A partir de 7.900.000 pesetas. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

CHALET inmejorable próximo Pedraza, 140 m², parcela 1.400 m². Teléfono (91) 7380496.

gía de la comunicación, le permite transmitir en sólo 8 segundos. Esto significa un gran avance en la rapidez de las transmisiones y el consecuente ahorro de gasto telefónico, prestación que se suma a una respuesta más rápida a clientes y proveedores.

El TF381S lleva incorporados 20 MBytes de memoria que le permiten un almacenamiento de hasta 1.000 páginas A4 en modo de transmisión y recepción.

Este nuevo modelo de fax de alta velocidad transmite automáticamente hasta 50 páginas de una sola vez. Puede programarse para memorizar documentos y transmitirlos en diferido, por ejemplo, en las horas de tarifas telefónicas reducidas. Tiene acceso Dual con la posibilidad de enviar documentos al mismo tiempo que se recibe. (U.A.B.).

Selección de personal para empresas

- Análisis del perfil de candidatos.
- Tests psicotécnicos y de personalidad.
- Condiciones exigibles al candidato.
- Estructuración adecuada del proceso para seleccionar adecuadamente — Entrevistas.

Confíe en expertos para su acierto a la hora de elegir su colaborador-trabajador.

Teléfono 42 34 49
Colón, 5 - 1.ª Dcha.

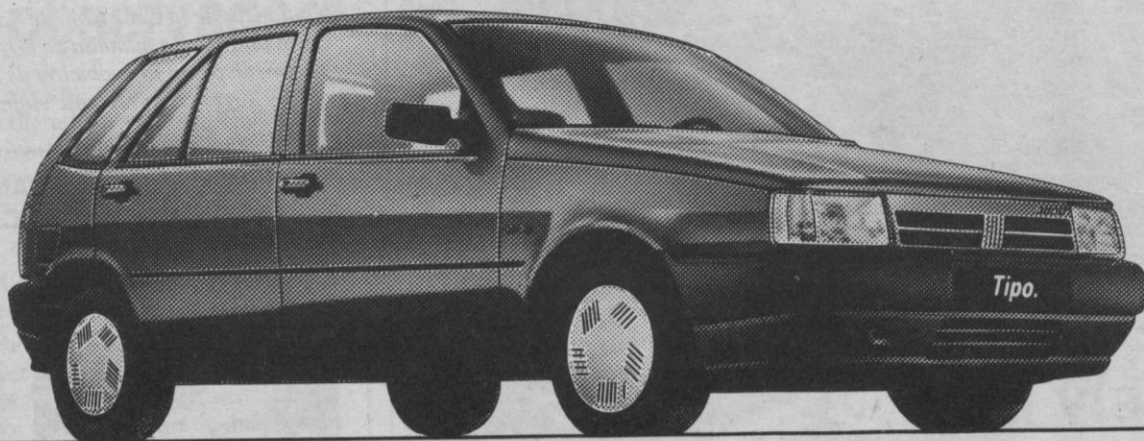
Restaurante/Bar

Para explotación familiar.
Alquilo en OLMEDO.

Pie carretera.
Equipado de lujo, 9 mesas y barra pequeña.

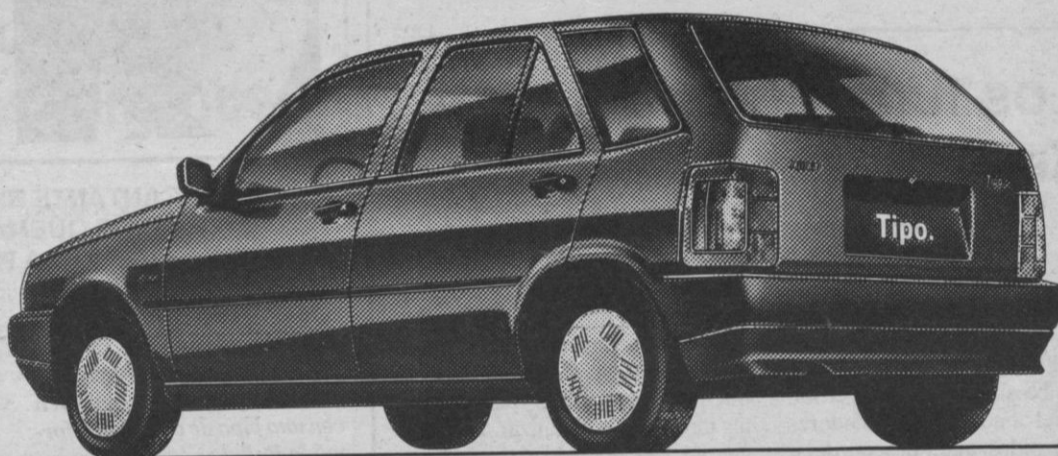
Más información:
Telf. (91) 5750110.

ESTE VERANO TODOS LOS TIPOS DE PRECIO SON INMEJORABLES.



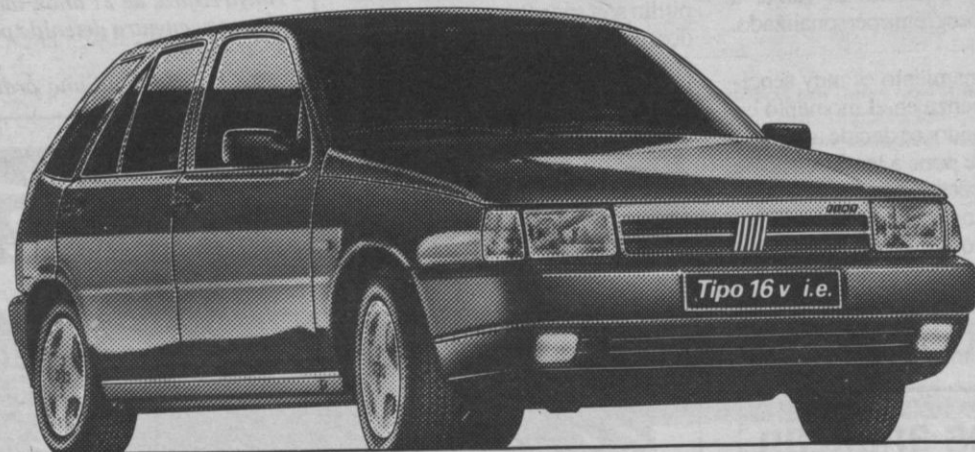
FIAT TIPO DESDE 1.400.000 PTAS.

TIPO 1.4 - 1.372 CC - 78 CV - 167 KM/H - 5,4 L A 90 KM/H • TIPO 1.6 - 1.581 CC - 86 CV - 177 KM/H - 5,5 L A 90 KM/H.



FIAT TIPO DIESEL DESDE 1.560.000 PTAS.

TIPO 1.7 D - 1.697 CC - 58 CV - 150 KM/H - 4,9 L A 90 KM/H • TIPO 1.9 D - 1.929 CC - 65 CV - 160 KM/H - 4,9 L A 90 KM/H.
TIPO TD - 1.929 CC - 92 CV - 175 KM/H - 4,9 L A 90 KM/H.



FIAT TIPO 16 V. 1.955.000 PTAS.

1.756 CC - 138 CV - 204 KM/H - DE 0 A 100 EN 8,5 SEG - 6,8 L A 90 KM/H

ESTE VERANO CONSIGA SU TIPO A UN PRECIO INMEJORABLE Y SIN NINGUNA CONDICION. PUEDE ELEGIR EL 16V, EL DIESEL, EL TURBODIESEL O EL TIPO 1.4 Y 1.6 GASOLINA. TODO ELLO CON LA TECNOLOGIA, EL DISEÑO Y EL EXCEPCIONAL EQUIPAMIENTO DE SERIE DE TODA LA GAMA TIPO. Y CON CONDICIONES DE FINANCIACION A SU MEDIDA A TRAVES DE FIAT FINANCIERA. ADEMAS, EN EL TIPO GTIE, EL AIRE ACONDICIONADO ES GRATIS.

PRECIOS VALIDOS SOLO HASTA FIN DE MES. IVA, TRANSPORTE Y DESCUENTO PROMOCIONAL INCLUIDOS.

FIAT
TECNOLOGIA LIDER

FIAT PLUS SERVICE

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



TELEFOTO EFE

Leslie Colley, un australiano de 92 años, y su esposa Patty de 38, han sido padres de una hermosa niña a pesar de las dificultades que aparentemente puede ocasionar la edad. Orguloso de su "hazaña", Leslie ha señalado que una vida sana —no fuma ni prueba el alcohol— puede hacer milagros. La pequeña Oswald lo va a tener un poco más difícil cuando quiera jugar con su hermano, un anciano de 71 años.

El transbordador "Atlantis" pone en órbita un supersatélite de comunicaciones

Cabo Cañaveral (Estados Unidos).— Los astronautas del transbordador "Atlantis" lograron ayer viernes poner en órbita, a 35.000 kilómetros de la Tierra, un "supersatélite" de comunicaciones, seis horas después de ser lanzado desde Cabo Cañaveral (Florida, EEUU).

Este era el principal objetivo de la misión número 42 del "Proyecto Shuttle" (transbordadores espaciales), de nueve días de duración, y la operación se completó poco después de las 17.00 hora de la costa este de EEUU (21.00 GMT), tras una hora de tener abierta la zona de carga del transbordador.

Los fumadores pueden dejar el tabaco a través de una computadora

Palma de Mallorca.— La informática, mediante un simple ordenador del tamaño de una calculadora de bolsillo, se ha convertido en un fiel aliado de los fumadores empedernidos que deseen dejar "el vicio" sin sufrir traumas ni ansiedades. Ayer fue presentada en Palma una pequeña computadora, conocida como "Life Sign", que consigue romper a la vez con la adicción y el hábito de fumar a través de programa personalizado.

Su funcionamiento es muy sencillo y comienza en el momento en que el fumador se decide a dejar el tabaco y se pone a las órdenes de esta pequeña calculadora, sin que deje de fumar radicalmente. El fumador solo debe en ese instante poner en marcha la memoria del programa y registrar durante siete días seguidos —que se los marca la computadora— cada vez que

enciende un pitillo a través de la pulsación de un botón.

Mientras tanto, la memoria del microprocesador va anotando estas marcas y, al finalizar el séptimo día, ha calculado el tiempo en que a partir de ese momento el fumador dejará de consumir tabaco.

A medida que va pasando este tiempo, los espacios entre pitillo y pitillo son cada vez mas prolongados para llegar al cabo de unas cinco semanas a cortar de raíz el hábito de fumar.

NOMBRES propios

EL ETNÓLOGO JOSÉ MIGUEL DE BARANDIARÁN, INGRESADO EN ESTADO GRAVE

El etnólogo y antropólogo José Miguel de Barandiarán, que ingresó anoche en el hospital de Nuestra Señora de Aránzazu en San Sebastián, sufre una "grave insuficiencia cardiorrespiratoria" según el parte médico facilitado por el hospital donostiarra.

El sacerdote, patriarca de la cultura vasca, fue trasladado a las once de la noche de ayer viernes al citado hospital en una ambulancia de la Cruz Roja de San Sebastián.

A lo largo de la mañana de hoy sábado se facilitará un nuevo parte médico con la evolución de Barandiarán, que fue visitado por los Reyes en su reciente viaje al País Vasco.

JOSÉ CARRERAS CANTARÁ EN LAS RUINAS DE POMPEYA CANCIONES NAPOLITANAS



El tenor español José Carreras ofrecerá el próximo lunes un recital dedicado a las canciones de la tradición napolitana en el Teatro Grande del complejo monumental arqueológico de Pompeya, en el suroeste italiano.

Carreras cantará acompañado por la Orquesta del Teatro Comunal de Bologna, dirigida por el maestro Sutek Vjekoslav. El tenor español cantó en Bari (sur de Italia) la semana pasada, en el concierto en el que el tenor italiano Giuseppe Di Stefano festejó su 70 cumpleaños.

EL CANTANTE RICK JAMES, DETENIDO POR QUEMAR A UNA JOVEN CON UNA PIPA DE COCAINA

El cantante y compositor de música "funk" Rick James fue detenido ayer, viernes, en Los Angeles (California) acusado de haber quemado a una joven con una pipa de cocaína, informó la Policía.

James, de 43 años, permanece encarcelado y el juez ha fijado una fianza para su libertad de un millón de dólares.

Una amiga del cantante, Tanya Hijazi, de 21 años, también se encuentra detenida por el mismo motivo.

La Policía dictó una orden

de detención contra ambos el jueves, después de que la presunta víctima, que no ha sido identificada, presentase una denuncia mientras era atendida en un hospital.

La mujer, de 24 años, declaró que James y Hijazi le infligieron quemaduras en el estómago y las piernas con una pipa de cocaína.

James se hizo popular en los años setenta con canciones bailables y de fuerte contenido sexual como "Superfreak" y "Do It To Me Baby".

Científicos de 11 países analizan en Canarias los programas desarrollados en la Antártida

Santa Cruz de Tenerife.— Veintidós científicos de once países se reunirán la próxima semana en el Instituto Español de Oceanografía de Canarias para analizar los resultados de los programas de investigación desarrollados en la Antártida, informó hoy la Delegación del Gobierno.

Los científicos, integrantes del Grupo de Trabajo Anual de Control y Seguimiento del Ecosistema, dependiente de la Comisión para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos de la Antártida (CCRVMA), proceden de Gran Bretaña, la Unión Soviética,

Estados Unidos, Japón, Australia, Noruega, Brasil, Corea, Suecia, Italia y España.

La CCRVMA, organismo creado por el Sistema del Tratado Antártico para garantizar el uso racional de los recursos de esta zona e integrado por veintiocho países como miembros consultivos, se encarga de detectar los posibles cambios de la condición, abundancia y distribución de los animales de la Antártida. El Grupo de Trabajo, que se reunió por última vez en octubre del pasado año en Australia, estará en Santa Cruz de Tenerife entre el 5 y el 13 de este mes.— Efe

SABADO *sabadete*

MADRIGAL

